

Atti del Consiglio municipale

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026 ha emanato la seguente

CONCLUSIONE**I**

Viene approvata la Relazione in merito al lavoro svolto dal sindaco e dall'amministrazione municipale della Città di Rovinj-Rovigno nel periodo luglio - dicembre 2025.

II

La presente Conclusione verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa-Classe: 024-03/25-01/96
Urbroj-Numprot: 2163-8-01/1-26-4
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel,m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 35b della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale", nn. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17, 98/19, 144/20) e dell'articolo 71 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 – testo emendato), il sindaco della Città di Rovinj-Rovigno presenta al Consiglio municipale della Città di Rovinj- Rovigno la presente

Relazione in merito al lavoro svolto dal Sindaco e dall'amministrazione municipale nel secondo semestre del 2025

Nel periodo dal 1° luglio al 31 dicembre 2025, il lavoro del sindaco e dell'amministrazione cittadina si è concentrato sulla garanzia del funzionamento stabile degli organi cittadini, sull'attuazione dei progetti di sviluppo e sull'ulteriore rafforzamento della trasparenza e della collaborazione internazionale. Nel periodo di riferimento si sono tenute 5 sedute del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, in cui sono state discusse ed emanate delibere importanti per il regolare funzionamento dell'amministrazione cittadina, l'attuazione dei programmi pianificati e l'ulteriore sviluppo della città, nonché una Seduta solenne del Consiglio municipale in occasione della Giornata della Città e della festa della patrona Sant'Eufemia, che ha segnato in modo solenne e dignitoso una delle date più importanti della vita sociale e pubblica della città. In tale occasione sono stati conferiti i premi, le onorificenze e i riconoscimenti della Città di Rovinj-Rovigno.

Nel periodo di riferimento, presso il Palazzo municipale si sono svolti una serie di ricevimenti e incontri ufficiali, proseguendo la tradizione di riconoscere pubblicamente i successi di sportivi, studenti, professori e cittadini rovinjensi. Sono stati organizzati ricevimenti per i membri di successo del Club di pesca sportiva "Meduza", per i premiati e i diplomati ottimi delle scuole medie superiori rovinjensi, per i vincitori delle competizioni regionali e nazionali delle scuole elementari rovinjensi e per i professori rovinjensi premiati. Sono stati organizzati ricevimenti per i donatori di sangue, per il lottatore Oleksandr Nedzvetskyi, il pugile Mateo Paulinić, la campionessa nazionale Nataša Despinić, il giovane talento del canottaggio Antonio Zanini e il vicecampione del mondo David Pinezić. Un premio speciale è stato conferito al coraggioso capitano Diego Ružić, che ha dimostrato il suo eroismo nel salvataggio dell'imbarcazione e dell'equipaggio durante la tempesta che ha colpito la nostra città a giugno. Il sindaco ha organizzato anche un incontro ed una riunione la Console generale della Repubblica d'Italia a Fiume, Iva Palmieri, mentre l'Ambasciatore della Repubblica del Kazakistan, S.E. Daulet Batrashev, ha compiuto una visita ufficiale a Rovigno.

Nell'ambito della collaborazione internazionale e interurbana, è degna di nota la partecipazione della Città alla 49° Assemblea generale di Douzelage, tenutasi a Prevesa, in Grecia, che ha confermato il coinvolgimento attivo di Rovinj-Rovigno nella rete di cooperazione europea. È stato inoltre celebrato il decimo anniversario della collaborazione tra i vigili del fuoco di Rovigno e Leonberg, rafforzando ulteriormente il partenariato di lunga data tra le due città. In occasione dell'assemblea elettiva dell'Associazione croata delle città storiche, il sindaco Emil Nimčević è stato eletto vicepresidente dell'Associazione.

Nel periodo in esame, la Città di Rovinj-Rovigno ha ulteriormente confermato la sua posizione come una delle principali destinazioni turistiche della Repubblica di Croazia ed è stata dichiarata campione del turismo croato, nonché migliore città di medie dimensioni della Croazia nella categoria "economia", a conferma del continuo investimento nella qualità dell'offerta turistica, nello sviluppo sostenibile e nella forte dinamica economica.

Nel periodo di riferimento sono proseguite le celebrazioni delle festività nazionali e delle ricorrenze significative a livello locale. Sono stati celebrati l'anniversario della morte del difensore rovinjense Toni Godena, la Giornata della vittoria e del ringraziamento per la Patria e la Giornata dei difensori croati, l'anniversario della fondazione e il 34° anniversario dell'organizzazione della 119ª Brigata dell'Esercito croato, la festa di Ognissanti e

la Commemorazione dei defunti, la commemorazione in memoria di Anton Bučković e la Giornata del ricordo delle vittime della Guerra per la Patria e del ricordo del sacrificio di Vukovar e Škabrnja, con la deposizione di corone di fiori e l'accensione di candele presso il cimitero cittadino e il Monumento dedicato ai difensori croati.

Nel periodo di riferimento si sono tenute conferenze stampa tematiche e, dipendentemente dall'interesse espresso dai giornalisti della carta stampata e della televisione, sono state effettuate visite ai cantieri aperti per riprese e reportage. Per aumentare la trasparenza del lavoro dell'amministrazione cittadina, delle istituzioni e delle imprese, nonché per presentare nuovi progetti e programmi, sono continuate le regolari apparizioni come ospiti sulle emittenti radiofoniche e televisive locali. Sono stati diffusi complessivamente 55 comunicati stampa.

Tutte le attività relative alla pianificazione del bilancio, al monitoraggio e alla rendicontazione, al calcolo e alla riscossione dei crediti cittadini, al pagamento di tributi e stipendi e al pagamento delle fatture sono state svolte regolarmente. Nel periodo dal 1° luglio 2025 al 31 dicembre 2025 sono state effettuate le seguenti riscossioni di entrate:

- 1.667.823,27 euro di imposta comunale e imposta per la sistemazione delle acque (NUV);
- 203.900,08 euro di entrate derivanti dai contributi comunali;
- 1.166.562,44 euro di entrate derivanti dall'imposta sull'utilizzo delle aree pubbliche;
- 60.353,76 euro di tassa sui monumenti;
- 310,18 euro di tassa per il mantenimento di edifici costruiti abusivamente sul territorio, pari al 60% delle tasse totali calcolate, che costituisce le entrate del Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno, mentre il restante 40% è parte dalle entrate del Bilancio statale della Repubblica di Croazia;
- 468.695,94 euro (IVA esclusa) di entrate derivanti dalla locazione di locali commerciali;
- 5.422,31 euro di entrate derivanti dalla locazione di appartamenti, garage e magazzini;
- 3.341,50 euro di entrate derivanti dalla vendita di appartamenti con diritto di abitazione;
- 2.399,90 euro di entrate derivanti dall'imposta sulle case di villeggiatura, mentre sono stati realizzati 179.816,32 euro di entrate derivanti dall'imposta sugli immobili;
- 737.222,02 euro di imposta sui consumi e
- 1.781,74 euro di imposta sulle società o sulla ragione sociale.

Il Settore amministrativo per l'economia, gli appalti pubblici e i fondi europei ha continuato a coordinare i prestiti a imprenditori e artigiani. In base al Programma e alle Delibere sui sovvenzionamenti in conto interessi, la possibilità di fruirla è stata sfruttata da 5 soggetti imprenditoriali (3 imprese e 2 artigiani). In collaborazione con la Regione Istriana, l'Agenzia istriana per lo sviluppo e otto banche commerciali, nell'ambito della linea di credito "Imprenditore della Regione Istriana 2020", nell'ambito della quale la Città di Rovinj-Rovigno sovvenziona gli interessi pari all'1%. Nel secondo semestre del 2025, 15 soggetti imprenditoriali rovignesi hanno usufruito di tassi di interesse agevolati.

Nell'ambito del Programma di prestito per gli imprenditori "Imprenditore della Regione Istriana 2025", dall'inizio del programma è stato approvato il cofinanziamento del tasso di interesse per 5 imprenditori rovignesi.

Attraverso i progetti UE nell'ambito del Piano nazionale di ripresa e resilienza 2021-2026, sono stati completati i lavori di ampliamento dell'edificio della sezione periferica del GI Neven a Mondelaco.

Nell'agosto 2025 sono iniziati i lavori nell'ambito del progetto "Ricostruzione e ampliamento della scuola elementare Juraj Dobrila, Rovinj-Rovigno". Il valore totale del progetto è di 12.075.498,12 euro.

Dopo l'espletamento dell'appalto pubblico, nell'ottobre 2025 sono iniziati i lavori nell'ambito del progetto pilota "H2O Rovinj-Rovigno". Il valore totale del progetto è di 2.191.644,55 euro.

Tra gli altri progetti, in collaborazione con il Settore amministrativo per gli affari sociali e il Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia, è stato completato il progetto per la sistemazione del parco giochi all'aperto del Giardino d'infanzia italiano "Naridola". Il valore totale del progetto è di 96.632,23 euro e la Città di Rovinj-Rovigno ha ricevuto 48.316,11 euro di mezzi a fondo perduto.

Nell'ambito dell'accordo firmato con il Fondo per la protezione ambientale e l'efficienza energetica (FZOEU) per il cofinanziamento diretto dell'attuazione di misure di adattamento ai cambiamenti climatici per rafforzare la resilienza degli ambienti urbani, dopo il completamento con successo dei lavori di sistemazione paesaggistica orticola presso le località di Cademia, Villa di Rovigno e Gripole-Spinè, sono iniziati i lavori di sistemazione paesaggistica orticola presso la località San Vito (fase 1) per un valore di 802.925,97 euro, che includono: la costruzione di un parco giochi per bambini, la piantumazione di nuova vegetazione, la creazione di nuove aree verdi.

Nel luglio 2025, la Città di Rovinj-Rovigno, in qualità di partner, insieme alla Fondazione Europelago (partner) e al Comune di Grottammare (capofila), ha candidato il progetto "TIMELESS ADRIATIC" nell'ambito del Programma Interreg Italia-Croazia 2021-2027. Il progetto, del valore di 302.208,00 euro, mira a far rivivere le storiche torri dell'orologio come centri culturali creativi.

L'evento "Festival Sete Sois Sete Luas a Rovigno" è stato oggetto di candidatura nell'ambito dell'Invito pubblico della Regione Istriana per un ulteriore sostegno finanziario a progetti nel campo della cultura nel 2025, e alla Città di Rovinj-Rovigno è stato assegnato un ulteriore finanziamento di 7.312,50 euro. L'evento si è svolto a metà luglio 2025.

La città ha inoltre implementato il Programma di sostegno all'agricoltura e allo sviluppo rurale per il 2025 e, nella seconda metà del 2025, sono stati annunciati quattro concorsi pubblici per il sostegno all'agricoltura.

Nell'ambito della pianificazione territoriale e della tutela dell'ambiente, nel secondo semestre del 2025 sono pervenute 293 pratiche e, con le 417 pratiche rimanenti dei periodi di riferimento precedenti, sono state gestite 710 pratiche, di cui 314 risolte. Nel periodo di riferimento, si è lavorato alla stesura e all'emanazione delle IV modifiche ed integrazioni al Piano urbanistico generale della Città di Rovinj-Rovigno, quindi al Piano di assetto urbanistico di "Laste".

Il Piano di sviluppo per il Porto settentrionale di Valdibora è stato completato e lo sviluppo dell'Analisi spaziale-programmatica dell'area di Valdibora è stato appaltato e avviato. È stata inoltre appaltata la stesura del programma e delle risoluzioni di massima per le strade all'interno del PAU Valbruna est, al fine di elaborare un nuovo piano o modificare quello esistente. È stato avviato l'appalto della documentazione progettuale per le strade nell'area dell'abitato di Montepozzo, necessarie per la realizzazione degli appartamenti POS, inclusa la stesura dei progetti principali con le stime dei costi per le tratte previste (OS-1 e OS-4) con sistema drenaggio delle acque piovane e illuminazione pubblica.

È stata elaborata la risoluzione di massima per il rinnovo e lo sviluppo del Parco forestale di Punta Corrente, nonché il progetto principale per una parte del progetto (29,82 ha) per la candidatura all'Invito "Sviluppo di infrastrutture verdi nelle aree urbane". È stato inoltre predisposto e coordinato un elaborato di concorso per l'ampliamento del cimitero cittadino "Laste" e, in collaborazione con la SAI-DAI, è stato condotto un concorso di progetto per la soluzione di massima architettonico-urbanistica-paesaggistica, con l'emanazione della delibera della commissione giudicatrice prevista per la fine di dicembre 2025.

Nel secondo semestre del 2025, alla Sezione per il rilascio degli atti del Settore amministrativo per la pianificazione territoriale, la tutela dell'ambiente e il rilascio degli atti sono pervenute 493 pratiche, di cui 329 (pari al 66,73%) sono state risolte. A questo numero si aggiungono le 1.409 pratiche rimanenti dei periodi di rendicontazione precedenti, di cui 136 (pari al 9,65%) sono state risolte in questo semestre, il che significa che in totale erano in attesa di risoluzione 1.902 pratiche, di cui 465 (pari al 24,45%) sono state risolte.

Nel secondo semestre del 2025 sono state svolte una serie di azioni preparatorie, come pure il pagamento di indennizzi ai proprietari per gli immobili espropriati nell'ambito delle procedure di espropriazione totale degli immobili, ovvero l'acquisto di immobili dal proprietario, il tutto allo scopo di realizzare una tangenziale in una parte della Zona industriale "Gripole-Spinè", una parte della strada OS1, il drenaggio delle acque piovane e l'illuminazione nell'abitato di Montepozzo, le strade all'interno dell'abitato di Salteria OS 6 e OS 7, e allo scopo di realizzare un marciapiede e una pista ciclabile lungo la strada regionale ŽC-5096, via Fasana-Turnina, con illuminazione pubblica e drenaggio delle acque piovane.

Nel procedimento di concorso pubblico per l'acquisto di appartamenti POS per la determinazione della Lista prioritaria, dopo l'invio di 146 lettere di integrazione della documentazione e delle dichiarazioni degli organi competenti, il 7 agosto 2025 la Commissione ha analizzato la documentazione successivamente ricevuta e ha inviato ulteriori 13 lettere di integrazione. Il 4 novembre 2025, la Commissione ha redatto la Proposta di Lista prioritaria, che è stata pubblicata il 5 novembre 2025. Il 22 dicembre 2025, la Commissione ha esaminato tutti i ricorsi e ha presentato al sindaco la proposta di decreto dei reclami.

Nella seconda metà del 2025, il Settore amministrativo per gli affari comunali e l'edilizia ha svolto attività relative alla costruzione e alla manutenzione degli edifici dell'infrastruttura comunale, alla gestione delle entrate comunali, all'attuazione dell'ordine comunale e al controllo del traffico.

Nell'ambito delle attività progettuali, è stata predisposta la documentazione di progetto con un preventivo per l'ampliamento e il completamento del sistema di allarme antincendio nella scuola elementare Juraj Dobrila, è stato predisposto un Piano d'azione per la costruzione e/o la ristrutturazione dell'illuminazione esterna, sono stati predisposti gli attestati di prestazione energetica per gli immobili di proprietà della Città ed è stato sviluppato un progetto di videosorveglianza per la nuova stazione degli autobus con una soluzione per il collegamento alla rete urbana. Parallelamente, si è lavorato anche alla progettazione dell'identità visiva dell'edificio dello "Squero".

Nel settore edile, sono iniziati i lavori di costruzione della stazione degli autobus "Concetta", nonché l'attuazione del progetto di ricostruzione, ristrutturazione e ampliamento della scuola elementare Juraj Dobrila.

Sono stati implementati numerosi interventi importanti sulle infrastrutture pubbliche, tutti eseguiti entro i termini previsti. Tra i progetti, spiccano la ristrutturazione della chiesa di San Pelagio il Vecchio, la ristrutturazione del tetto della Biblioteca Civica e il rifacimento del tetto piano della Casa della salute - filiale di Rovinj-Rovigno.

Negli istituti educativo-istitutivi, sono stati eseguiti gli ultimi lavori di ristrutturazione dell'edificio principale del giardino d'infanzia "Neven" in via Fontera, sono stati completati i lavori nella sezione periferica di Mondelaco e sono stati eseguiti il risanamento e la separazione del sistema di drenaggio delle acque piovane da quelle fecali nella scuola elementare Vladimir Nazor. Nell'ambito delle strutture pubbliche, sono stati completati i lavori di ristrutturazione dell'atrio dell'edificio dell'Università popolare aperta, è stato installato un pavimento in resina epossidica al piano terra della Biblioteca Civica "Matija Vlačić Ilirik", è stato realizzato un sistema di protezione antifulmine e di messa a terra presso la Casa della cultura di Villa di Rovigno ed è stato installato un sistema di videosorveglianza per la protezione dell'edificio del "Centro Giovani Dino Škrapić".

Nel settore edile, sono stati completati con successo i lavori di ristrutturazione dei parchi giochi per bambini nell'ambito del giardino d'infanzia italiano "Naridola", nonché dell'edificio principale e della sezione periferica di Mondelaco del GI "Neven", incluse le attrezzature e la sistemazione del verde, nonché la costruzione di corrimano e rampe nell'edificio principale situato in via Fontera.

Sono stati inoltre eseguiti importanti lavori comunali per la costruzione della strada Gripole-Spinè (fase VII), i lavori sulla strada dell'abitato di Salteria nord (parte delle fasi I e II) e la sistemazione della spiaggia e del lungomare Karl Lueger (fase III).

Sono state inoltre svolte importanti attività di manutenzione d'investimento, tra cui il ripristino del sistema di drenaggio della palestra della SE Vladimir Nazor, lo smantellamento e lo stoccaggio dell'impianto solare sul tetto della SE Juraj Dobrila e la sostituzione di finestre e persiane in legno dei locali commerciali in Piazza m. Tito 3.

La guardia comunale ha supervisionato l'implementazione dell'ordine comunale, l'attuazione delle misure di pulizia e la manutenzione delle aree pubbliche. Durante il periodo di riferimento, la guardia comunale ha rilasciato 183 permessi per l'utilizzo di aree pubbliche, ha inviato 205 ordini di lavoro ai servizi competenti e ha condotto 12

procedimenti amministrativi per i casi di violazione delle disposizioni della Delibera sull'ordine comunale. Sono state emesse in totale 112 multe e 159 ammonizioni per varie violazioni, tra cui il parcheggio abusivo, il campeggio abusivo e l'utilizzo illegale di terrazze.

Sono state effettuate ispezioni regolari dei parchi giochi per bambini e del demanio marittimo. Nel periodo di riferimento, sono stati registrati 11 casi di lavori edili per i quali sussiste il ragionevole sospetto che siano stati eseguiti senza un'adeguata documentazione per la costruzione. Tutti i casi sono stati notificati all'ispettorato edile competente e, se necessario, all'ispettorato per la tutela del patrimonio culturale.

Anche la guardia stradale ha effettuato ispezioni regolari e ha agito in base alle segnalazioni dei cittadini. Nella seconda metà del 2025, la guardia stradale ha emesso un totale di 1.038 multe. Sono state riscosse 656 multe, per un totale di 16.397,90 euro.

Nell'ambito delle attività sociali, nel periodo di riferimento è proseguita l'attuazione di programmi e attività nell'ambito dell'istruzione e dell'educazione prescolare. Presso il giardino d'infanzia "Neven" sono proseguiti i laboratori linguistici in lingua italiana, che hanno coinvolto 15 gruppi di bambini in età prescolare, nonché il progetto di sviluppo della pallamano "Vrtko" presso gli asili.

Durante l'estate si è tenuta la Colonia estiva per bambini con una serie di laboratori sportivi, creativi, educativi e scientifici, nonché visite ed escursioni organizzate, a cui hanno partecipato complessivamente 147 bambini, con un prezzo agevolato per le famiglie rovinnesi.

All'inizio di ottobre si è celebrata la Settimana dell'infanzia, durante la quale ai giardini d'infanzia e alle scuole elementari in occasione della visita del sindaco e dei suoi collaboratori sono stati consegnati libri per la biblioteca, materiale didattico e giocattoli, mentre in occasione delle festività natalizie e di Capodanno, la Città di Rovinj-Rovigno ha tradizionalmente distribuito 1.250 pacchetti regalo ai bambini in età prescolare e agli alunni dalla prima alla quarta elementare.

È proseguita l'attuazione del progetto "Puna torba zajedništva II", che ha fornito assistenti nell'insegnamento a un totale di 25 alunni nelle scuole elementari fondate dalla Città di Rovinj-Rovigno. È proseguito anche il finanziamento del sovra-standard raggiunto nelle scuole elementari, per il quale il bilancio stanZIA i mezzi per gli stipendi per insegnanti con contratto a tempo indeterminato, cuochi, logopedisti, psicologi, pedagogisti e, in parte, per il personale contabile della scuola elementare Juraj Dobrila e delle lezioni di educazione fisica.

Con i mezzi della Città le scuole elementari fondate dalla Città di Rovinj-Rovigno hanno fornito a tutti gli alunni gli esercizi per l'anno scolastico 2025/2026.

A ottobre si sono svolti tre concorsi per l'assegnazione di un sostegno finanziario a studenti e alunni per l'anno scolastico/accademico 2025/2026. In totale, nell'anno scolastico/accademico 2025/2026, la Città ha erogato un sostegno finanziario a 134 studenti, di cui 113 regolari, 12 sostegni sociali e 9 borse di studio per professioni deficitarie e 15 alunni.

Nel periodo di riferimento sono stati stipulati e implementati i contratti per l'utilizzo dei mezzi con la Scuola media superiore Zvane Črnja per l'acquisto di banchi scolastici, con la Scuola media superiore italiana per l'acquisto di uno schermo interattivo e con la Scuola di formazione professionale Eugen Kumičić per l'acquisto di attrezzature per i tirocini di ingegneria meccanica ed elettrica, per un importo complessivo di 6.000,00 euro. Inoltre, nel periodo di riferimento sono stati erogati i mezzi, in conformità con l'Accordo di cofinanziamento tra la Città di Rovinj-Rovigno, la Regione Istriana e la Scuola di formazione professionale Eugen Kumičić, per la ristrutturazione dell'edificio scolastico, per un importo di 6.654,00 euro, per i lavori di cofinanziamento dell'acquisto di mobilio per i locali recentemente ristrutturati.

Nella seconda metà del 2025 sono stati implementati i programmi nell'ambito dell'organizzazione o della co-organizzazione di istituzioni e associazioni della Città di Rovinj-Rovigno, nonché di altri organizzatori. Ricchi programmi sono stati organizzati con successo in occasione della Giornata della Città e della sua patrona Sant'Eufemia, e in occasione dell'Avvento a dicembre. Dopo una lunga pausa la Grisia, la più famosa mostra tradizionale all'aperto, è stata rilanciata la seconda domenica di agosto, organizzata dall'Università popolare aperta e dal Museo della Città di Rovinj-Rovigno. Oltre 130 artisti hanno partecipato all'edizione di ritorno della mostra Grisia 2025.

In conformità con le disposizioni della Legge sui consigli culturali e il finanziamento dei fabbisogni pubblici nell'ambito della cultura, a settembre è stato pubblicato un Invito pubblico per la presentazione di progetti per il programma dei fabbisogni pubblici nella cultura della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026. In risposta all'Invito sono pervenute complessivamente 41 candidature per programmi, eventi e progetti editoriali da parte di diverse associazioni, organizzazioni artistiche, istituzioni e soggetti economici del settore culturale, nonché da singoli cittadini.

Le istituzioni culturali "Università popolare aperta", "Ecomuseo – Casa della Batana", il Museo della Città di Rovinj-Rovigno e la Biblioteca civica "M. V. Ilirik" hanno continuato a realizzare i loro programmi e a partecipare alle attività e agli eventi cittadini. Nel periodo di riferimento, sono stati regolarmente adempiuti tutti gli obblighi nei confronti dell'Unione sportiva per il finanziamento delle associazioni sportive, dei programmi sportivi ricreativi, del lavoro del servizio professionale e del consiglio direttivo, nonché nei confronti della società commerciale Valbruna sport d.o.o.-s.r.l.

Nell'ambito dei programmi sociali, sono stati erogati sussidi mensili a persone che, conformemente al decreto del Centro competente per l'assistenza sociale, ricevono un sostegno dal Bilancio dello Stato. In media, sono stati erogati 440 sussidi mensili di questo tipo e sono stati distribuiti 560 pacchetti di prodotti alimentari e igienici in occasione della festa di Sant'Eufemia e del Natale.

In occasione delle festività natalizie sono stati erogati sussidi una tantum per un importo di 75,00 euro ai pensionati che percepiscono una pensione inferiore a 550,00 euro. Hanno usufruito di questo aiuto 840 pensionati

sul territorio della città. Inoltre, sono stati forniti 218 pacchi regalo agli utenti della Casa per anziani e disabili "Domenico Pergolis" di Rovigno e ai membri dell'Associazione delle persone diversamente abili, distribuiti in occasione delle festività natalizie accompagnati da un programma d'intrattenimento. Sono stati inoltre erogati sussidi una tantum a singoli individui, famiglie e nuclei familiari in base alle delibere della Commissione per l'assistenza sociale. Nel periodo di riferimento sono state approvate complessivamente 337 richieste.

Ai genitori dei neonati è stato erogato un sussidio individuale di 400,00 euro per il primogenito, 600,00 euro per il secondogenito e 800,00 euro per il terzo e per ogni figlio successivo, nonché un sussidio mensile di 100,00 euro fino al compimento del primo anno di età del bambino ai genitori che esercitano tale diritto secondo i criteri previsti dalla Delibera sull'assistenza sociale. Nel periodo di riferimento sono state approvate complessivamente 42 richieste. È proseguito il versamento del risarcimento per le spese di trasporto dei bambini al Centro diurno per la riabilitazione di Veruda-Pola, con una nuova richiesta nel periodo di riferimento. Gli alunni delle scuole medie superiori hanno continuato a percepire il cofinanziamento della parte del trasporto non coperta dal Ministero competente e 84 alunni hanno usufruito di tale sussidio.

Nell'ambito del programma sociale, sono state ricevute 51 richieste di sussidi per il soggiorno dei bambini nelle istituzioni prescolari, sono stati approvati 24 sussidi per i pasti degli alunni della scuola elementare, è stata elaborata una nuova richiesta di sussidio dell'alloggio ed è stato erogato un sostegno statale a 17 beneficiari che si riscaldano a legna. Nell'ambito della sanità, sono stati adempiuti gli obblighi di cofinanziamento dell'assistenza medica di emergenza, sono stati regolarmente implementati i programmi di misure sanitarie negli istituti prescolari e scolastici, sono stati gestiti i centri di consulenza per la salute sessuale e riproduttiva e la nutrizione, sono stati condotti i laboratori per gli alunni di terza e quinta elementare e sono stati organizzati due webinar sulla violenza digitale e la tutela dei bambini per 128 partecipanti. Nell'ambito della società civile, sono stati monitorati il lavoro e il finanziamento delle associazioni finanziate dal bilancio e tramite stanziamenti diretti sono stati sostenuti 17 programmi di associazioni e organizzazioni non profit.

In conclusione, nel corso del secondo semestre del 2025 la Città di Rovinj-Rovigno oltre al regolare funzionamento del sistema e all'attuazione di numerosi programmi, sono proseguiti e sono stati completati gli investimenti precedentemente avviati; sono stati inoltre svolti ulteriori lavori per l'attuazione di investimenti significativi, progetti europei e documentazione di pianificazione, con particolare attenzione al miglioramento della qualità della vita dei cittadini, al miglioramento delle infrastrutture, al rafforzamento della sicurezza sociale e al raggiungimento di uno sviluppo sostenibile.

Klasa-Klasse: 024-03/25-01/96
Urbroj-N.prot.: 2163-8-02-26-1
Rovinj-Rovigno, 24 febbraio 2026

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof., m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 10 comma 3 della Legge sul finanziamento delle attività politiche, delle campagne elettorali e dei referendum ("Gazzetta ufficiale della RC", nn. 29/19, 98/19 e 126/21) nonché della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno, nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno 12 marzo 2026, ha emanato la

DELIBERA
sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2026
dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno

Articolo 1

Con la presente Delibera si stabiliscono le modalità e il procedimento di ripartizione e versamento dei mezzi per l'attività regolare nel 2026 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, e che sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026 (di seguito nel testo: Bilancio).

Articolo 2

I mezzi per l'attività regolare nel 2026 dei partiti politici sono garantiti nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per 2026 nella Ripartizione 001 - Ufficio del Consiglio municipale e del sindaco alla posizione 1-002 A100104 - Finanziamento dei partiti politici.

Articolo 3

I mezzi per l'attività regolare, ossia per il finanziamento annuo regolare dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno vengono ripartiti in modo tale da stabilire l'importo uguale dei mezzi per ogni consigliere/consigliera nel Consiglio municipale, mentre al singolo partito politico spettano i mezzi proporzionalmente al numero dei propri consiglieri al momento della costituzione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Qualora il singolo membro (oppure membri) dopo la costituzione del Consiglio municipale cessasse di essere membro del partito politico, i mezzi finanziari che vengono ripartiti conformemente al comma 1 di questo articolo rimangono al partito politico al quale apparteneva il consigliere al momento della costituzione del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

In caso di unione di due o più partiti politici, i mezzi finanziari che vengono ripartiti conformemente al comma 1 del presente articolo spettano al partito politico che è successore legale dei partiti politici che hanno cessato di esistere con la fusione.

Qualora dopo la costituzione del Consiglio municipale il partito politico, il cui consigliere è stato scelto nel Consiglio municipale, cessasse l'attività e venisse cancellato dal Registro dei partiti politici della Repubblica di Croazia, il consigliere (i consiglieri) eletto dalla lista di tale partito nel Consiglio municipale non avrà più diritto ai mezzi per l'attività dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno e i mezzi, che sarebbero spettati a tale partito, verranno ripartiti agli altri partiti politici eletti nel Consiglio municipale, e ciò proporzionalmente alla rappresentanza nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno.

Hanno diritto al finanziamento annuo dai mezzi del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno quei partiti politici che hanno almeno un membro eletto nel Consiglio municipale.

Articolo 4

Per ogni membro del Consiglio municipale viene definito un importo dei mezzi destinato al finanziamento ordinario nell'ammontare di 414,76 EUR al mese.

Articolo 5

Ai partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno vengono ripartiti i mezzi per il finanziamento ordinario per il 2026 come segue:

	Partito politico	Totale rappresentanti	Importo dei mezzi (mensile)	Importo dei mezzi (trimestrale)	Importo dei mezzi (annuale)
1.	HDZ	1	414,76	1.244,27	4.977,10
2.	IDS-DDI	7	2.903,31	8.709,92	34.839,70
3.	Možemo! - Possiamo	1	414,76	1.244,27	4.977,10
4.	SDP	5	2.073,79	6.221,37	24.885,50
5.	Partito dei pensionati - SU	1	414,76	1.244,27	4.977,10
Totale		15	6.221,38	18.664,10	74.656,50

Articolo 6

I mezzi di cui nell'articolo 5 vengono versati trimestralmente dalla Sezione per le finanze e il bilancio del Settore amministrativo per le finanze, il bilancio e la riscossione di introiti, sul conto (IBAN) del partito politico.

Articolo 7

Per quanto riguarda l'utilizzo dei mezzi, la presentazione dei resoconti finanziari e gli altri diritti e obblighi relativi all'attuazione della presente Delibera, i partiti politici hanno l'obbligo di procedere in conformità alle disposizioni della Legge sul finanziamento delle attività politiche, delle campagne elettorali e dei referendum ("Gazzetta ufficiale della RC", nn. 29/19, 98/19 e 126/21).

Articolo 8

Le espressioni utilizzate in questa Delibera che hanno significato di genere, indipendentemente se usate al maschile o al femminile, comprendono in ugual modo sia il genere maschile sia quello femminile.

Articolo 9

Con l'entrata in vigore della presente Delibera cessa di valere la Delibera sulla ripartizione dei mezzi per l'attività regolare nel 2025 dei partiti politici rappresentati nel Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno, n. 10/25).

Articolo 10

La presente Delibera verrà recapitata alla Commissione elettorale statale entro il termine di 15 giorni dall'entrata in vigore con l'indicazione del numero e della data di pubblicazione della medesima sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Articolo 11

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale" della Città di Rovinj-Rovigno.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 6 comma 2 della Legge sui consigli dei giovani ("Gazzetta ufficiale", n. 41/14, 83/23) e della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25, 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026, ha emanato la presente

DELIBERA
di modifica della Delibera sulla costituzione
del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno

Articolo 1

Con la presente Delibera di modifica della Delibera sulla costituzione del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno viene modificata la Delibera sulla costituzione del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 12/23) in modo tale che nell'articolo 5 della Delibera sulla costituzione del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno, il numero dei membri del Consiglio dei giovani venga incrementato da "7" a "9".

DISPOSIZIONI TRANSITORIE E CONCLUSIVE

Articolo 2

Entro 30 giorni, il Consiglio municipale pubblicherà un nuovo invito pubblico per l'elezione di 2 nuovi membri del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno.

Qualora vengano eletti i membri aggiuntivi del Consiglio dei giovani in base all'invito pubblico di cui al comma 1 del presente articolo, il loro mandato avrà la stessa durata del mandato degli altri membri del Consiglio dei giovani della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA/CLASSE:024-03/26-01/09
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-26-4
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 71, comma 3 della Legge sul demanio marittimo e sui porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 83/23), della disposizione dell'articolo 24 del Piano sulla gestione del demanio marittimo nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno per il periodo 2024-2028 ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 2/24, 4/25) e della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), su proposta della Commissione per l'assegnazione delle concessioni sul demanio marittimo, il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno 12 marzo 2026, ha emanato la

DELIBERA
sulla scelta dell'offerta più vantaggiosa per l'assegnazione delle concessioni
sul demanio marittimo sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno

I

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno accetta in qualità di offerte più vantaggiose per l'assegnazione delle concessioni sul demanio marittimo nel territorio della Città di Rovinj-Rovigno, le offerte pervenute al terzo concorso pubblico per l'assegnazione delle concessioni sul demanio marittimo, KLASA/CLASSE: 342-05/25-01/10, URBROJ/NUMPROT: 2163-08-01/3-26-2, pubblicato sul "Glas Istre", "La voce del popolo", sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", sull'Albo pretorio della Città di Rovinj-Rovigno e sulle pagine web della Città di Rovinj-Rovigno in data 29 gennaio 2026, come indicato nella Tabella in allegato.

II

Gli offerenti più vantaggiosi che realizzano il diritto all'assegnazione della concessione sul demanio marittimo per l'espletamento dell'attività, hanno l'obbligo di versare, entro il termine di 10 (dieci) giorni dalla ricevuta dell'avviso, l'importo offerto come indennizzo per la concessione sul demanio marittimo e recapitare al Settore amministrativo per la gestione del patrimonio e gli affari geodetici della Città di Rovinj-Rovigno la conferma di pagamento e recapitare gli strumenti per l'assicurazione della riscossione per la concessione sul demanio marittimo, per il risarcimento dei danni per il mancato adempimento agli obblighi di cui nella concessione sul demanio marittimo nonché per l'utilizzo della concessione sul demanio marittimo oltre ai termini concessi.

Gli strumenti di assicurazione di cui al comma 1 sono:

- la dichiarazione autenticata dal notaio pubblico con la quale viene concesso il benessere alla guardia sulla costa per la rimozione e l'asporto alla discarica di tutti gli oggetti e le cose senza attuare il procedimento amministrativo, nel caso in cui si trovassero fuori dall'ubicazione concessa, nel caso gli oggetti e le cose si trovassero sull'ubicazione dopo lo scadere oppure l'annullamento della concessione sul demanio marittimo nonché nel caso in cui sull'ubicazione venissero collocati oggetti e cose che non sono stati approvati nella concessione sul demanio marittimo nonché
- la cambiale in bianco oppure la cambiale autenticata dal notaio pubblico fino all'importo che verrà stabilito per ogni offerente più vantaggioso, il che verrà giudicato in conformità con l'importo offerto per l'indennizzo annuo per la concessione sul demanio marittimo oppure la garanzia bancaria/il contratto sul deposito a termine (deposito cauzionale) nell'ammontare dell'importo offerto come indennizzo annuo per la concessione sul demanio marittimo.

L'offerente più vantaggioso che nel termine, previsto nel comma 1, non recapitasse la conferma di pagamento e gli strumenti di assicurazione di cui al comma 1, ossia rinunciasse all'espletamento dell'attività sul demanio marittimo in conformità con la concessione, perde il diritto alla restituzione della garanzia, e le suddette attività verranno nuovamente presentate al concorso.

III

In base alla delibera del Consiglio municipale sulla scelta dell'offerente più vantaggioso, il decreto sul rilascio della concessione sul demanio marittimo al maggior offerente viene emanato dal sindaco.

Il decreto sul rilascio della concessione è un atto amministrativo in base al quale il soggetto economico acquisisce il diritto ad espletare l'attività con la quale non si limita l'utilizzo generale del demanio marittimo, il tutto in conformità con l'articolo 71 della Legge sul demanio marittimo e sui porti marittimi ("Gazzetta ufficiale", n. 83/23).

Contro il decreto sull'assegnazione delle concessioni sul demanio marittimo può essere presentato ricorso al Ministero competente.

IV

Contro la delibera sulla scelta dell'offerta più vantaggiosa si può intentare il contenzioso amministrativo in conformità con l'articolo 77a della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) (GU 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 36/09, 125/08, 36/09, 150/1, 144/12, 132/17, 98/19, 140/20).

La presente Delibera entra in vigore il giorno dopo la pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa-Klasse: 342-05/25-01/10
Urbroj-Numprot: 2163-08-01/1-26-10
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

ALLEGATO - Tabella

n.	Indicazione microlocalità	Segno	Attività / mezzo	Quantità / superficie	Importo iniziale offerto per l'indennizzo annuo	Importo offerto per l'indennizzo annuo	Importo complessivo per l'indennizzo annuo	Periodo minimo di tempo per l'attuazione dell'attività (annuale)	Punteggio
MAISTRA s.p.a., Rovinj-Rovigno, Riva Vladimir Nazor 6, OIB: 25190869349, offerente più vantaggioso per:									
1.	16.	n	ombrelloni, sedie a sdraio	40 pezzi (sedie a sdraio) 20 pezzi (ombrelloni)	40,00 euro/pezzo	80,00 euro/pezzo	4.800,00 euro	5 mesi	91,68/100
MAISTRA s.p.a., Rovinj-Rovigno, Riva Vladimir Nazor 6, OIB: 25190869349, offerente più vantaggioso per:									
2.	17.	17/1	Veicolo fermo oppure il carrello	1 pezzo	3.000,00 euro/pezzo	4.000,00 euro/pezzo	25.600,00 euro	5 mesi	94,28/100
			Terrazza del pubblico esercizio	180,00 m2	60,00 euro/ m2	120,00 euro/ m2			

Ai sensi della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) ("Gazzetta ufficiale", nn. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13, 137/15, 123/17, 98/19, 144/20), dell'articolo 4 e 5 della Legge sui consigli culturali e il finanziamento dei fabbisogni pubblici nella cultura ("Gazzetta ufficiale", n. 83/22) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026, ha emanato il

PROGRAMMA DEI FABBISOGNI PUBBLICI NEL SETTORE CULTURALE DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO PER IL 2026

1. DISPOSIZIONI GENERALI

Articolo 1

Il programma dei fabbisogni pubblici nel settore culturale stabilisce l'esercizio, i programmi e i progetti, le attività e gli eventi nel campo della cultura rilevanti per la Città di Rovinj-Rovigno nel 2026 nonché l'ambito e le modalità di finanziamento ovvero cofinanziamento di tali fabbisogni dal Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per l'anno 2026.

Articolo 2

I mezzi per il finanziamento delle attività definite dal Programma dei fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026 vengono assicurati dalle seguenti fonti:

- dalle entrate ed introiti generali della Città di Rovinj-Rovigno, per il finanziamento delle attività ordinarie e programmatiche delle istituzioni di proprietà della Città di Rovinj-Rovigno, delle attività delle associazioni della società civile nonché dei progetti e delle manifestazioni nel settore culturale,
- svolgendo le proprie attività delle istituzioni nel settore culturale, per finanziare le attività ordinarie e i programmi delle istituzioni stesse,
- dai mezzi approvati del bilancio regionale e statale ai sensi delle domande di candidatura di progetti ed attività a concorsi/inviti pubblici,
- dalla tassa di soggiorno e dalle altre sovvenzioni dell'Ente per il turismo della città di Rovinj-Rovigno per il finanziamento di eventi e progetti nel settore culturale finalizzati all'arricchimento dell'offerta turistica, nonché
- da donazioni e fondi UE.

Articolo 3

Nel Programma dei fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026 rientrano:

A) **FABBISOGNI PUBBLICI GENERALI NEL SETTORE CULTURALE**

- Gli eventi e le attività culturali di particolare rilevanza per la Città,
- I programmi e i progetti culturali delle associazioni e delle organizzazioni della società civile,
- Il consiglio culturale,
- Centro di ricerche storiche Rovinj-Rovigno.

B) L'attività e i programmi ordinari delle istituzioni nel settore culturale il cui fondatore è la Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 4

I mezzi finanziari per la realizzazione dei fabbisogni pubblici di cui al precedente articolo sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026 come segue:

PROGRAMMA	PIANO IN EURO
Fabbisogni pubblici generali nel settore culturale	716.129,87
Eventi cittadini culturali e di intrattenimento	31.129,87
Attività cittadine specifiche	40.000,00
Toponomastica storica Rovinj-Rovigno	48.000,00
Programma di celebrazione della Giornata della Città	210.000,00
L'Avvento a Rovigno	223.500,00
Editoria	11.500,00
Centro di ricerche storiche Rovinj-Rovigno	14.000,00
Programmi delle associazioni nel settore culturale ed artistico	135.000,00
Consiglio culturale	3.000,00
Attività ordinaria delle istituzioni nel settore culturale	2.421.906,00

Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno	908.126,00
Museo della Città di Rovinj-Rovigno	816.700,00
Casa della batana - Kuća o batani	367.000,00
Biblioteca civica "Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno	330.080,00
TOTALE	3.138.035,87

2. FABBISOGNI PUBBLICI GENERALI NEL SETTORE CULTURALE

2.1. Eventi ed attività nel settore culturale di particolare importanza per la Città

Articolo 5

La Città di Rovinj-Rovigno definisce come fabbisogni pubblici nel settore culturale tutti i progetti, gli eventi e le attività che contribuiranno allo sviluppo della cultura e all'offerta di contenuti culturali organizzati da vari soggetti interessati attraverso le seguenti attività:

- Eventi cittadini culturali e di intrattenimento: viene assicurato il finanziamento di eventi cittadini culturali e di intrattenimento durante tutto l'anno, come il Carnevale e il programma estivo che si svolgono sotto il patrocinio della Città di Rovinj-Rovigno.
- Programma di celebrazione della Giornata della Città: presso la piazza cittadina si tiene tradizionalmente un programma. I mezzi assicurati coprono i costi dei complessi musicali, i compensi dei presentatori del programma, i costi tecnici (palcoscenico, impianto sonoro, illuminazione), i compensi per il servizio di tutela dei diritti d'autore musicali (ZAMP) e le altre spese per la copertura dei servizi e delle spese necessarie per l'organizzazione del programma.
- L'Avvento a Rovigno: questi mezzi garantiscono la realizzazione del programma musicale e d'intrattenimento e copriranno i costi degli esecutori, i costi tecnici (impianto sonoro, illuminazione, produzione), l'allestimento e l'affitto del palco e del padiglione nonché altri costi necessari per la realizzazione del programma.
- Toponomastica storica Rovinj-Rovigno: sono previsti i finanziamenti per la realizzazione e l'installazione della segnaletica stilizzata con i codici QR nel nucleo storico della città nell'ambito del progetto "I Curti". Il progetto mira a preservare e valorizzare la toponomastica storica della città. Le tabelle saranno installate in determinate location e in diversi punti di accesso alla città.

2.2. Programmi e progetti delle associazioni e delle organizzazioni della società civile nell'ambito della cultura

Articolo 6

Si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno nel 2026, i programmi, i progetti e le attività che saranno realizzati dalle associazioni nel settore culturale e che attuano i programmi di cui agli articoli 7, 8 e 9.

N.	ATTIVITÀ	PIANO IN EURO
1.	Programmi delle associazioni nel settore culturale ed artistico	135.000,00
2.	Finanziamento dei progetti e degli eventi nel settore della cultura	40.000,00
3.	Progetti nell'ambito dell'editoria	10.553,74
	TOTALE	165.435,00

Programmi delle associazioni nel settore culturale ed artistico

Articolo 7

Si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale, i programmi delle associazioni della società civile nel settore culturale ed artistico con sede sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, e che attuano programmi concernenti:

- lo sviluppo e la promozione della cultura musicale e dei principi fondamentali del dilettantismo,
- l'incoraggiamento e la promozione della danza e dell'espressione drammatica nei bambini, nei giovani e negli adulti,
- la tutela e promozione del patrimonio musicale dell'ambiente in cui opera l'associazione,
- la tutela dello spirito e dei valori comuni della cultura musicale e del dilettantismo, dell'umanità, della tolleranza, del rispetto reciproco, della cooperazione e dell'amicizia,
- la cura, la tutela e la promozione del patrimonio storico e culturale,
- la conservazione, lo sviluppo e la promozione dell'identità nazionale e culturale nei settori della creatività artistica, scientifica e spirituale,

- lo sviluppo e la promozione della fotografia, delle attività tecniche visive e della cultura fotografica come discipline artistiche,
- lo sviluppo di nuove culture mediatiche.

In conformità con le disposizioni della Legge sui consigli culturali e il finanziamento dei fabbisogni pubblici nella cultura, i mezzi sono stati assegnati sulla base di un invito pubblico pubblicato nel mese di settembre 2025, delle proposte e delle valutazioni del Consiglio culturale della Città di Rovinj-Rovigno per il finanziamento dei programmi e della delibera del sindaco sull'assegnazione dei mezzi del 12 febbraio 2026. In totale è stato approvato il finanziamento di 11 programmi candidati per un importo di 135.000,00 euro.

N.	Proponente	Programma	Valore totale del programma	Importo del finanziamento approvato
1	BANDA D'OTTONI - LIMENA GLAZBA ROVINJ - ROVIGNO	La nostra città, la nostra tradizione	29.250,00	23.000,00
2	CI-ZT "PINO BUDICIN" ROVINJ-ROVIGNO	Attività culturale della CI "Pino Budicin"	46.580,00	23.000,00
3	CASA DELLA BATANA – KUČA O BATANI	Ecomuseo Batana: programma di tutela del patrimonio vivente di Rovinj-Rovigno in occasione del decimo anniversario della sua inclusione nel Registro UNESCO	64.620,00	23.000,00
4	CAV BATANA ROVINJ-ROVIGNO	FOCUS 2026	27.311,90	14.000,00
5	CORO DA CAMERA - KOMORNI ZBOR "RUBINO" ROVINJ-ROVIGNO	Piano e programma annuale del Coro da camera "Rubino" per il 2026	13.471,00	12.500,00
6	ASSOCIAZIONE ROXANNE ROVINJ-ROVIGNO, STUDIO PER RITMICA E DANZA - STUDIO ZA RITMIKU I PLES "ROXANNE" ROVINJ-ROVIGNO	Attività annuali dell'associazione 2026	33.400,00	10.000,00
7	ASSOCIAZIONE DELLE MAJORETTE ROVIGNESI - UDRUGA ROVINJSKE MAŽORETKINJE	Attività annuali dell'associazione majorette rovignesi per il 2026	18.300,00	9.500,00
8	MATRIX CROATICA ROVINJ-ROVIGNO	Fotografie, parole e poesie rovignesi	13.024,57	8.500,00
9	FARO11 – ASSOCIAZIONE PER LO SVILUPPO DELLE INDUSTRIE CREATIVE	Programma annuale educativo, espositivo e di produzione per lo sviluppo delle industrie culturali e creative a Rovigno	26.644,57	5.000,00
10	ASSOCIAZIONE ARTISTICO CULTURALE - KULTURNA UMJETNIČKA UDRUGA "GIUSTO CURTO"	Programma delle attività dell'AAC "Giusto Curto" per il 2026	11.860,10	3.500,00
11	ASSOCIAZIONE KULTURA STINE	Scuola adriatica di scalpellino	10.700,00	3.000,00

Finanziamento dei progetti e degli eventi nel settore della cultura

Articolo 8

Attività cittadine specifiche: con i presenti mezzi si prevede di finanziare i progetti che vengono realizzati nel corso dell'anno e che hanno lo scopo di completare l'offerta di eventi culturali al fine di soddisfare le esigenze dei cittadini e degli ospiti. In conformità con la Legge sui consigli culturali e il finanziamento dei fabbisogni pubblici nella cultura, i mezzi sono stati assegnati sulla base di un invito pubblico, della proposta del Consiglio culturale della Città di Rovinj-Rovigno e della Delibera del sindaco sull'assegnazione dei mezzi del 12 febbraio 2026.

N.	Proponente	Programma	Valore totale del programma	Importo del finanziamento approvato
1	CI-ZT "Pino Budicin" Rovinj-Rovigno	Italian Film Festival - Scuole e Giovani - Quarta edizione	15.000,00	3.000,00
2	Banda d'Ottoni -Limena Glazba Rovinj-Rovigno	Suoniamo insieme	8.450,00	3.000,00
3	CI-ZT "Pino Budicin" Rovinj-Rovigno	Colonia estiva teatrale cinematografica "Ciak... si Gioca!"	13.800,00	2.000,00
4	Banda d'Ottoni -Limena Glazba Rovinj-Rovigno	Il ponte musicale	6.100,00	2.000,00
5	Associazione per la promozione dell'arte e della cultura "Centro europeo per la cultura"- Udruga za promicanje umjetnosti i kulture "Europski centar za kulturu"	22. BaRoMus Festival Rovinj-Rovigno	66.000,00	3.000,00
6	ASSOCIAZIONE BABIN PAS	Gli amici del muretto a secco	5.300,00	2.400,00
7	ASSOCIAZIONE SELJANSKE MAŠKARE	70° anniversario delle Seljanske maškare	10.000,00	3.000,00
8	U.O. festival Rovinj	Concerti di musica classica del festival LJ f R	30.350,00	3.000,00
9	Coro da camera - Komorni zbor "Rubino" Rovinj-Rovigno	XXIII. Incontro dei cori Sant'Eufemia - Susret pjevačkih zborova Sv. Eufemiji	2.600,00	1.300,00
10	Casa della batana Kuća o batani	3° Conferenza sulla conservazione e l'interpretazione del patrimonio marittimo croato	10.900,00	3.000,00
11	Associazione Roxanne Rovinj-Rovigno, Studio per ritmica e danza - Studio za ritmiku i ples "Roxanne" Rovinj-Rovigno	Dance festival Rovinj-Rovigno 2026	5.350,00	1.500,00
12	Associazione Roxanne Rovinj-Rovigno, Studio per ritmica e danza - Studio za ritmiku i ples "Roxanne" Rovinj-Rovigno	Produzione estiva "I MI SMO TU" e la Favola natalizia	4.300,00	1.000,00
13	Orchestra da camera istriana	2° stagione di concerti dell'Orchestra da camera istriana	96.600,00	2.600,00
14	Associazione per la valorizzazione e la salvaguardia del patrimonio organistico Organum Histriae	27° Festival Internazionale di Organo Organum Histriae	5.800,00	2.400,00
15	Davor Terzić	Concerto a Sant'Eufemia	7.000,00	2.000,00
16	Casa della batana Kuća o batani	Viaggio gastronomico rovignese	8.000,00	2.000,00
17	Associazione Prosoli – Musica sacra	24. Dvigrad Festival® - festival di musica antica	48.175,00	1.500,00
18	Associazione artistico culturale - Kulturna umjetnička udruga "Giusto Curto"	"SERENATE ROVIGNESI" (BITINADE, ARIE DA NUOTO E ARIE DA CUNTRADA)	3.000,00	1.300,00

Progetti nell'ambito dell'editoria

Articolo 9

Si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale i mezzi per il cofinanziamento di progetti incentrati nel campo dell'editoria. I mezzi saranno assegnati tramite invito pubblico a singoli o a persone giuridiche per la

realizzazione dei progetti editoriali. Nella scelta dei progetti proposti verranno privilegiati e sostenuti innanzitutto:

- opere di noti autori ed editori rovignesi, che sono di particolare interesse e significato letterario, artistico, professionale e scientifico per lo sviluppo e il rafforzamento dell'identità e dell'unicità di Rovigno;
- opere di giovani autori;
- trascrizione di manoscritti e di libri importanti per il rafforzamento dell'identità e dell'unicità di Rovigno;
- traduzioni letterarie su Rovigno e traduzioni di autori locali in lingue straniere;
- pubblicazioni che ricercano e tutelano l'espressione dialettale (dialetto ciacavo e rovignese);
- pubblicazione di CD e DVD di gruppi musicali, di associazioni e di altri interpreti del territorio della Città di Rovinj-Rovigno.

In conformità con le disposizioni della Legge sui consigli culturali e il finanziamento dei fabbisogni pubblici nella cultura, i mezzi sono stati assegnati sulla base dell'invito pubblico del mese di settembre 2025, delle proposte e delle valutazioni del Consiglio culturale della Città di Rovinj-Rovigno e della Delibera del sindaco sull'assegnazione dei mezzi del 12 febbraio 2026. Complessivamente 6 progetti candidati nel campo dell'editoria sono stati approvati per un finanziamento per un importo di 10.553,74 euro.

N.	Proponente	Programma	Valore totale del programma	Importo del finanziamento approvato
1	Centro di ricerche storiche	Rivista ATTI LV	107.300,00	2.000,00
2	Banda d'Ottoni - Limena Glazba Rovinj-Rovigno	Monografia storica della Banda d'Ottoni Rovinj-Rovigno per il 155° anniversario (1871–2026)	27.800,00	2.000,00
3	Casa della batana - Kuća o batani	Manuale di conoscenze e competenze nonché argomenti correlati e spazi culturali	5.300,00	2.000,00
4	CI-ZT "Pino Budicin" Rovinj-Rovigno	MONOGRAFIA "VLADO, LE PERLE E I CANNIBALI" 1964-1969	5.700,00	2.000,00
5	Associazione artistico culturale - Kulturna umjetnička udruga "Giusto Curto"	"I trent'anni di attività del complesso folk "Batana"- "Trideset godina djelatnosti folk sastava "Batana"	1.853,74	1.653,74
6	Università popolare aperta Albona	Stampa, Belle Arti Contemporanee dell'Istria - fase di realizzazione	14.000,00	900,00

2.3. Consiglio culturale

Articolo 10

Il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ha emanato la Delibera sull'istituzione del Consiglio culturale, istituito al fine di proporre le finalità della politica culturale e le misure per la sua attuazione, per partecipare alla proposta di programmi annui in merito ai fabbisogni pubblici in ambito culturale, per i quali sono previsti i mezzi nel Bilancio, al fine di realizzare l'influenza degli operatori culturali e degli artisti sull'emanazione di delibere importanti per la cultura e l'arte. I membri del consiglio culturale hanno diritto ad un compenso, per questo il bilancio ha previsto dei mezzi a tale scopo.

2.4. Centro di ricerche storiche Rovinj-Rovigno

Articolo 11

Il Centro di ricerche storiche di Rovigno è un'istituzione della Comunità nazionale italiana che vive e opera sul territorio dell'Istria, di Fiume e della Dalmazia, per conto della quale esercita il diritto alla ricerca storica. La proposta di creare un centro di studi storici della Comunità nazionale italiana in Jugoslavia fu formulata nel novembre 1968 dall'Unione Italiana per l'Istria e Fiume, l'odierna Unione Italiana. È un'organizzazione degli italiani nelle Repubbliche di Croazia e Slovenia, il cui scopo è la tutela e lo sviluppo dell'identità nazionale, culturale e linguistica degli italiani in tale territorio. I mezzi stanziati cofinanziano le attività tematiche e di ricerca della storia regionale dell'Istria, di Fiume, del Quarnero e dell'area dell'ex Dalmazia veneta.

3. ATTIVITÀ E PROGRAMMI ORDINARI DELLE ISTITUZIONI NEL SETTORE CULTURALE

Articolo 12

Il Programma dei fabbisogni pubblici è in gran parte definito dalle istituzioni della Città di Rovinj-Rovigno che si occupano di attività culturali, il tutto nel rispetto delle leggi che regolano il campo e l'operato delle singole istituzioni e dei loro atti.

Per la realizzazione di attività, progetti e programmi delle istituzioni culturali della Città di Rovinj-Rovigno, i mezzi sono assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno, nei mezzi per gli utenti derivanti dallo svolgimento

delle attività ordinarie, da donazioni di terzi o da altri bilanci.

Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno – Pučko otvoreno učilište Grada Rovinja-Rovigno

Articolo 13

L'Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno è un'istituzione le cui attività comprendono: l'istruzione, la cultura, i contenuti musicali e artistici, le conferenze, laboratori e simili. Le attività dell'Università si svolgono in più luoghi: il Teatro "Antonio Gandusio", la Casa della cultura e il Centro multimediale e, se necessario, in altre sedi cittadine. È particolarmente importante sottolineare il ruolo dell'istituzione come partner nella realizzazione delle varie manifestazioni per tutte le istituzioni e associazioni della Città, fornendo loro la necessaria assistenza organizzativa, spaziale e tecnica.

Nell'ambito delle attività dell'Università popolare aperta della Città di Rovinj-Rovigno, sono definite le seguenti attività per i fabbisogni pubblici nel settore culturale:

- **L'attività ordinaria dell'istituzione nel settore culturale** - con i mezzi del Bilancio cittadino per un importo di 347.875 euro, è assicurato il versamento degli stipendi e delle altre retribuzioni in base al rapporto di lavoro per un totale di undici (12) dipendenti.

Nelle spese per i dipendenti è previsto un importo netto per l'integrazione permanente allo stipendio, per l'integrazione permanente allo stipendio a titolo di indennità alimentare (pasto caldo), sono previsti gli aiuti e sostegni, i mezzi per la dotazione integrativa e la tredicesima, i mezzi per il dono per i bambini per i figli dei dipendenti dell'Università fino ai 15 anni, i mezzi per il dono in natura e due premi giubilari. È previsto il rimborso del trasporto dei dipendenti al lavoro e dal lavoro pari a 10.400,00 euro.

Per le spese materiali è previsto un importo totale di 80.000,00 euro. Nel 2025 l'Università ha ricevuto nuovi locali presso il Centro giovani "Dino Škrapić" e il piano terra del teatro Gandusio.

- **Il consiglio d'amministrazione** - comprende le spese per il pagamento del compenso dei tre membri del Consiglio di amministrazione in funzione delle sedute tenutesi e della partecipazione dei componenti alle sedute. L'ammontare del compenso è determinato da una Delibera speciale.

- **I programmi specifici dell'istituzione** - l'Università realizzerà i propri programmi attraverso attività musicali-teatrali, espositive e didattico-letterarie. Oltre ai mezzi del Bilancio cittadino per un importo di 261.550,00 euro, l'Università prevede di generare entrate proprie dalla vendita di biglietti per gli spettacoli teatrali e i concerti per un importo di 42.745,00 euro, prevede donazioni per un importo di 28.600,00 euro, nonché sostegni dal bilancio statale e regionale per un importo di 19.500,00 euro. I programmi specifici dell'Università si svolgeranno come segue, da gennaio a giugno programmi teatrali, Rovinj Spring Jazz, Abracadabra – Festival istriano dei burattini, Teorema musicale, mostre, cinema estivo, piccola fiera dell'antiquariato, incontri letterari con i liceali; mentre da ottobre a dicembre verranno organizzati mensilmente gli spettacoli teatrali per adulti e aumenterà il numero degli spettacoli teatrali per bambini e ragazzi; anche quest'anno è prevista la partecipazione all'evento "La notte dei teatri". Proseguono i programmi di educazione al teatro con concerti e mostre, e continua il lavoro per innalzare il livello della cultura musicale e artistica. Dato che l'Università ha ottenuto gli spazi del Centro Giovani "Dino Škrapić" e il piano terra del Teatro "A. Gandusio", è aumentato anche il programma per la realizzazione di vari laboratori e contenuti educativi per i giovani e, in generale, per tutti i concittadini.

- **Le giornate di Antun Soljan** - l'Università, in collaborazione con la Società degli scrittori croati e la Biblioteca civica organizzerà il programma delle XXX Giornate di Antun Šoljan che quest'anno celebra il trentesimo anniversario dell'evento. Per questa occasione si prevede un ulteriore arricchimento del programma. Oltre ai mezzi del bilancio cittadino pari a 5.700,00 euro, è previsto il sostegno del Ministero della cultura e della Regione Istriana per un importo di 6.000,00 euro.

- **Grisia** – 15.200,00 euro – L'Università popolare aperta e il Museo della Città di Rovinj-Rovigno in collaborazione con la Città di Rovinj-Rovigno, organizzano la tradizionale mostra estiva all'aperto Grisia, con l'obiettivo di riunire un numero maggiore di artisti accademici che, con la qualità delle loro opere, elevino il livello dell'intero evento. L'evento sarà ulteriormente arricchito da eventi culturali affini.

- **L'attività cinematografica** - la maggior parte dei mezzi è destinata al noleggio dei film (12.000,00 euro), mentre il resto dei mezzi viene utilizzato per le spese materiali (inventario minuto, materiale per l'ufficio, spese di spedizione per l'invio dei film, materiali per la pulizia, costi del sistema di prenotazione). Il numero delle proiezioni cinematografiche e dei programmi cinematografici speciali aumenterà conformemente al programma prescritto dal ministero competente e, poiché il cinema è digitalizzato, le proiezioni saranno digitali e in 3D. Con l'obiettivo di favorire l'alfabetizzazione cinematografica e la creatività cinematografica tra i bambini e i ragazzi, è previsto un ciclo pluriennale di laboratori cinematografici dal titolo "FUŠ I FILM U NAŠEM KINU" in collaborazione con il Film Festival di Pola, verranno organizzate proiezioni sensoriali per bambini con bisogni speciali in collaborazione con l'Associazione Metamedij di Pola. Stiamo progettando di continuare i laboratori cinematografici per gli alunni delle scuole medie superiori come parte del nostro programma "Vidimo se u knjižnici/Ci vediamo in biblioteca".

- **L'attività didattica** - le entrate generate dalle attività didattiche vengono spese in gran parte per retribuire i professori e i responsabili dei laboratori, nonché per l'acquisto di letteratura, la promozione e la stampa di materiale promozionale, il materiale d'ufficio, l'inventario minuto, ecc. L'organizzazione di corsi di lingua in due cicli (autunnale e primaverile), laboratori creativi, corsi e programmi di formazione professionale verificati dal Ministero competente. L'attività didattica continuerà a comprendere nella propria offerta i programmi di esercizi sportivi e simili, e organizzerà, come in precedenza, vari seminari e conferenze professionali. L'Università organizzerà, tutto l'anno e saltuariamente, laboratori creativi per la cittadinanza presso i propri ambienti.

- **L'attrezzamento dei vani** - sono previsti investimenti al piano terra del Gandusio: tende oscuranti e

antirumore, grucce, tavoli e sedie.

Museo della Città di Rovinj-Rovigno – Muzej Grada Rovinja-Rovigno

Articolo 14

Il Museo della Città di Rovinj-Rovigno è un'istituzione fondata dalla Città di Rovinj-Rovigno per svolgere le attività definite dalla Legge sui Musei. L'attività principale del Museo è la raccolta, la conservazione e la ricerca dei beni della civiltà e culturali, nonché la loro elaborazione e sistematizzazione professionale e scientifica in collezioni di oggetti legati alla storia della città e del suo circondario, la storia culturale, la storia politica ed economica, nonché della scienza e della tecnologia, la tutela permanente del materiale museale, della documentazione museale, dei luoghi e dei siti museali e la loro presentazione diretta e indiretta al pubblico attraverso mostre permanenti e temporanee, la pubblicazione di dati e scoperte in merito al materiale museale e la documentazione museale attraverso mezzi di informazione professionale, scientifica e di altro tipo, preparazione e organizzazione di mostre riguardanti altre parti del patrimonio culturale nazionale e generale, l'organizzazione di conferenze, forum, seminari e corsi, la pubblicazione di monografie, cataloghi e altre pubblicazioni professionali.

Nell'ambito delle attività del Museo della Città di Rovinj-Rovigno, si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno le seguenti attività:

- **L'attività ordinaria dell'istituzione nel settore culturale** - in conformità con la Legge sui musei, i mezzi per l'attività ordinaria dell'istituzione sono forniti dal fondatore. I mezzi previsti coprono la maggior parte delle spese per i 10 dipendenti. Attualmente il Museo impiega nel Servizio generale: 1 direttore, 1 responsabile della contabilità, 1 segretaria part-time, 2 donne di pulizia-portieri, e nel Settore degli affari professionali: 4 curatori: archeologo, archeologo tirocinante, storico e storico dell'arte, 1 tecnico museale. Si prevede che l'attività ordinaria dell'istituzione culturale nel 2026 sarà finanziata dalle entrate generali e dagli introiti, dalle entrate a destinazione d'uso particolare e dai surplus riportati dagli anni precedenti.

- **Il consiglio d'amministrazione** - con i mezzi pianificati vengono coperti i compensi dei cinque membri del Consiglio di amministrazione in funzione delle sedute tenutesi e della partecipazione dei componenti alle sedute. L'ammontare del compenso è determinato da una Delibera speciale.

- **I programmi specifici dell'istituzione** - L'attività programmatica presenta una parte del materiale e della documentazione elaborati professionalmente durante l'anno secondo gli standard museali. Nella progettazione del programma espositivo, si presta attenzione a esporre opere di autori significativi per la scena artistica rovinigese. Nel 2026 saranno organizzate le seguenti mostre:

- La Notte dei musei 2026 - il programma sarà definito in base al tema assegnato dalla Società museale croata;
- Bruno Mascarelli - una mostra in occasione del centenario della nascita dell'artista;
- Una conferenza di esperti dedicata a Bruno Mascarelli (in occasione del centenario della sua nascita);
- Mostra di oggetti provenienti dal fondo museale (include tutte le collezioni);
- Mostra di oggetti provenienti dalla collezione archeologica del Museo;
- Bogumil Car - una mostra di opere con particolare attenzione ai motivi rovinigesi

- **Grisia** - L'Università popolare aperta e il Museo della Città di Rovinj-Rovigno, anche nel 2026 organizzeranno la mostra Grisia. L'UPA si occuperà della parte organizzativa del programma, mentre il Museo sarà responsabile della parte professionale. L'opera che si aggiudicherà il primo premio (riscattabile) rimarrà nel fondo del Museo.

- **La ristrutturazione e l'attrezzamento dei vani** - nel 2026 proseguiranno i lavori di restauro dell'intonaco dipinto del soffitto e della struttura del mezzanino tra il 2° e il 3° piano. Per gli scopi sopra indicati sono previsti i mezzi provenienti dalle entrate ed introiti generali (120.000,00 euro), entrate proprie (35.000,00 euro) e dal Ministero della cultura e dei media (80.000,00 euro).

- **Le collezioni museali e la documentazione** - saranno finanziati la tutela preventiva dei materiali museali (realizzazione degli imballaggi di qualità archivistica per la conservazione dei manufatti), nonché dell'acquisto di oggetti museali per la collezione artistica e storica.

Casa della batana – Kuća o batani

Articolo 15

L'istituzione pubblica Casa della batana – Kuća o batani è stata fondata il 15 dicembre 2020, e con le modifiche alla Delibera di fondazione del 24 novembre 2021, la Città di Rovinj-Rovigno ne è diventato l'unico fondatore. L'attività principale dell'istituzione è coltivare, preservare e promuovere il patrimonio storico-culturale, in particolare il patrimonio marittimo e peschereccio, attraverso la valorizzazione dell'imbarcazione tradizionale "batana" e la creazione di un'identità culturale e turistica riconoscibile di Rovigno come destinazione marittima. Dal 2023 l'istituzione è stata inserita per la prima volta nel bilancio della Città di Rovinj-Rovigno come fruitore del bilancio.

Nell'ambito delle attività della Casa della batana – Kuća o batani, si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno le seguenti attività:

- **L'attività ordinaria dell'istituzione nel settore culturale** - conformemente al Regolamento, si assicura il versamento degli stipendi e delle altre retribuzioni derivanti dal rapporto di lavoro per due lavoratori dipendenti. L'istituzione impiega attualmente tre persone, ovvero la direttrice e la responsabile del negozio di souvenir a tempo pieno, nonché la responsabile della promozione e dell'archivio part-time. Nell'anno in corso, si prevede di assumere un mastro di casa e una donna delle pulizie sempre part-time. Questi mezzi vengono utilizzati per pagare gli obblighi

derivanti dalle normali attività dell'istituzione, i servizi di contabilità, servizi di informazione e marketing, servizi informatici, servizi di pulizia e manutenzione dei locali commerciali, il pagamento degli obblighi derivanti dalle normali attività dell'istituzione quali elettricità, materiale per ufficio, servizi di manutenzione e spese finanziarie, canoni d'affitto e noleggio per due locali commerciali (Casa del pescador per un importo di 900,00 euro al mese e Casa del sapador per un importo di 500,00 euro al mese) e premi assicurativi per l'assicurazione dei beni.

- **I programmi specifici dell'istituzione** - nel corso dell'anno l'Istituzione parteciperà a manifestazioni ed eventi che promuovono il patrimonio marittimo materiale e immateriale. L'accento è posto sulla cooperazione con le istituzioni e associazioni educative e culturali e tra le attività segnaliamo: la Notte dei musei, Carnevale, la mostra dell'8 marzo, Piccola scuola – Piccoli marinai, 5° Anniversario dell'Istituzione, 20° Regata, Estate 2026 – Serate a tema, Conferenza sul patrimonio marittimo, 5° Regata di Batane a remi, la settimana dell'infanzia 2026, 10° Anniversario dell'iscrizione dell'Ecomuseo "Batana" nel registro UNESCO delle buone prassi per la salvaguardia del patrimonio culturale immateriale, Festival Escala a Sete e Avvento 2026.

- **L'attrezzamento** - nell'anno di bilancio è previsto l'acquisto di mobili per ufficio e computer per i locali dell'istituzione e per la ristrutturazione dell'edificio dello Squero, per l'acquisto di software per computer per l'archivio allo scopo di creare e sviluppare l'archivio, le collezioni e il fondo di documentazione come segmento infrastrutturale di base del lavoro dell'Ecomuseo e del programma per lo Squero.

Biblioteca civica – Gradska knjižnica "Matija Vlačić Ilirik" Rovinj-Rovigno

Articolo 16

La Biblioteca civica "Matija Vlačić Ilirik" è un'istituzione le cui attività comprendono: l'acquisto, l'elaborazione professionale, la conservazione e la protezione dei materiali librari nonché la protezione dei materiali librari che sono beni culturali, la creazione e la pubblicazione di newsletter, cataloghi, bibliografie e altri supporti informativi, la partecipazione alla creazione di cataloghi collettivi e banche dati, consentire l'accessibilità dei materiali e delle informazioni librarie agli utenti in base alle loro esigenze e richieste, garantire l'uso e il prestito dei materiali librari e il flusso di informazioni, incoraggiare e assistere gli utenti della Biblioteca nella selezione e utilizzo dei materiali librari, dei supporti informativi e delle fonti, gestendo la documentazione sui materiali e sugli utenti. È importante sottolineare il ruolo della Biblioteca come partner nella realizzazione di diverse manifestazioni di associazioni e istituzioni sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, nonché la particolare attenzione rivolta ai bambini e ai giovani, per cui la struttura dei materiali librari per bambini è la più varia della biblioteca.

Nell'ambito delle attività della Biblioteca civica, si definiscono fabbisogni pubblici nel settore culturale della Città di Rovinj-Rovigno le seguenti attività:

- **L'attività ordinaria dell'istituzione nel settore culturale** - si assicura il versamento degli stipendi e delle altre retribuzioni derivanti dal rapporto di lavoro per un totale di cinque dipendenti (tre bibliotecari laureati, la direttrice e la responsabile della contabilità e degli affari generali). Da questi mezzi vengono forniti i mezzi per il pagamento degli obblighi derivanti dalle attività ordinarie dell'istituzione: elettricità, materiali per l'ufficio, servizi (telefonici, postali, informatici, servizi intellettuali, di manutenzione e altri servizi), spese finanziarie e assicurazione sulla proprietà. Per una parte delle spese materiali, l'Istituzione utilizza le entrate proprie per un importo di 2.000,00 euro.

- **I programmi specifici dell'istituzione** - la biblioteca ospiterà incontri e laboratori letterari per bambini e adulti con l'obiettivo di arricchire l'offerta di eventi culturali della città di Rovinj-Rovigno, incentivare la lettura nei bambini e negli adulti e invogliare la visita agli eventi letterari.

- **Acquisto del materiale librario** - Nel corso dell'anno l'Istituzione acquisisce nuovo materiale librario, che viene finanziato con i mezzi del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno (5.500,00 euro), ma anche dai mezzi del Ministero della cultura (25.000,00 euro), dai mezzi propri dell'istituzione (5.200,00 euro) e da donazioni (4.000,00 euro).

- **Attrezzamento dei vani** – è previsto l'aggiornamento del sistema di videosorveglianza. Inoltre, a causa dell'obsolescenza delle apparecchiature informatiche (3 computer), è necessario sostituirle con nuove. Poiché il piano terra della biblioteca sarà dotato di nuovi arredi nel 2025, è necessario stanziare mezzi aggiuntivi per sostituire le poltrone usurate nella sala di lettura dei quotidiani. È inoltre prevista l'installazione di un montascale nella scala dell'edificio per consentire alle persone con mobilità ridotta di accedere ai piani superiori.

4. ATTUAZIONE DEI PROGRAMMI

Articolo 17

I mezzi per il (co)finanziamento dei fabbisogni pubblici del presente Programma sono previsti ed assicurati nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno per il 2026.

La realizzazione del presente Programma è curata dai titolari dell'attività in collaborazione con il Settore amministrativo per gli affari sociali della Città di Rovinj-Rovigno.

Articolo 18

Il presente Programma verrà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 75 comma 3 della Legge sullo sport ("Gazzetta ufficiale", n. 141/22) e della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il giorno 12 marzo 2026 ha emanato il

**PROGRAMMA
dei fabbisogni pubblici della Città di Rovinj-Rovigno
nell'ambito dello sport per il 2026**

I

I fabbisogni pubblici della Città di Rovinj-Rovigno nell'ambito dello sport, per i quali vengono assicurati i mezzi di bilancio della Città sono attività, lavori e incarichi di importanza locale, in connessione con le attività delle associazioni sportive e di altre persone giuridiche e soggetti, che sono determinati dalla Legge sullo sport.

I fabbisogni pubblici nell'ambito dello sport vengono finanziati con i mezzi del bilancio della Città di Rovinj-Rovigno, delle quote associative, delle donazioni o da altre fonti in conformità con la legge.

Ai sensi dell'articolo 75 comma 2 della Legge sullo sport, i fabbisogni pubblici nell'ambito dello sport per i quali sono previsti i mezzi nel bilancio della Città di Rovinj-Rovigno sono:

1. L'incoraggiamento e la promozione dello sport.
2. L'attuazione di parte del programma di educazione fisica e sanitaria per bambini e giovani.
3. L'attività delle associazioni sportive, delle comunità sportive e dell'Unione Sportiva della Città di Rovinj-Rovigno.
4. Le attività che incentivano e promuovono lo sport attraverso l'attività complessiva delle associazioni sportive e degli altri enti sportivi, nonché l'organizzazione di eventi sportivi significativi e tradizionali.
5. L'assistenza sanitaria generale e specifica degli sportivi.
6. Attività sportive e ricreative dei cittadini, nonché altre attività sportive volte al miglioramento e alla tutela della salute.
7. L'attuazione di un programma di formazione organizzata, istruzione ed aggiornamento professionale delle persone per svolgere lavori professionali nello sport.
8. La cura degli sportivi categorizzati attraverso la partecipazione occasionale all'acquisto dell'attrezzatura personale e la partecipazione a singole competizioni significative.
9. L'incoraggiamento del programma di attività sportive per le persone con difficoltà nello sviluppo e persone con disabilità.
10. L'assicurazione degli sportivi.
11. La progettazione, la costruzione, la manutenzione e l'utilizzo delle strutture necessarie per i processi formativi e le competizioni di rilevanza per la Città di Rovinj-Rovigno.
12. Le spese amministrative.
13. Lo svolgimento di lavori e compiti del servizio professionale.

I mezzi per il finanziamento dell'Unione sportiva verranno distribuiti in rate mensili, in base alle richieste particolari

II

Il programma stabilito dalla legge sui fabbisogni pubblici nell'ambito dello sport, per il quale verranno stanziati i mezzi nel bilancio della Città, sarà attuato attraverso:

- a) I programmi delle associazioni sportive - sport agonistico
- b) Il programma delle attività sportive e ricreative
- c) I programmi congiunti
- d) Gli altri fabbisogni nell'ambito dello sport
- e) Il lavoro del servizio professionale
- a) I programmi delle associazioni sportive saranno monitorati e finanziati nell'ambito e sulla base della struttura delle spese composta dai seguenti elementi:
 - Personale professionale
 - Spese delle competizioni (spese di iscrizione, onorari dei giudici e spese di viaggio dei giudici, registrazione dei concorrenti, spese di viaggio, costi dei cameramen e dei medici...)
 - Spese di trasporto e vitto durante le trasferte
 - Spese per l'alloggio
 - Spese di contabilità
 - Altre spese materiali necessarie al funzionamento dell'associazione.I mezzi vengono ripartiti all'interno dell'Unione sportiva sulla base dei criteri di valutazione dei programmi delle associazioni sportive che sono stati accettati dagli organi dell'Unione sportiva.
- b) Le attività sportive e ricreative sono di particolare interesse sociale e costituiscono una parte significativa di ogni sistema sportivo, con una dimensione sociale, sanitaria ed economica particolarmente accentuata. L'offerta della ricreazione sportiva nella città di Rovinj-Rovigno può oggi essere considerata, tra l'altro, per la sua lunga tradizione, un sistema strutturato, ben organizzato e sviluppato. Tuttavia, affinché tutti gli

interessati possano trascorrere parte del loro tempo libero nella ricreazione in modo adeguato, secondo le loro capacità e necessità, si dovrà continuare a lavorare con molta pazienza per elevare il livello delle attività della ricreazione sportiva nella nostra città e armonizzarlo con le esigenze dell'uomo moderno. Tra l'altro dovrà essere risolta, quanto più rapidamente, la questione del personale professionale in grado di condurre i programmi della ricreazione sportiva, al fine di garantire la necessaria qualità, competenza e continuità di lavoro.

- c) I programmi di interesse comune per lo sport rivestono una grande e particolare importanza per il funzionamento del sistema sportivo. Essi rafforzano la posizione dello sport e colmano le lacune che inevitabilmente si manifestano nel corso dell'anno, garantendo così la necessaria sicurezza e aumentando l'efficienza del sistema sportivo nel suo complesso.

I programmi congiunti che verranno attuati dall'Unione sportiva comprendono le seguenti attività:

1. Istruzione e formazione del personale professionale
2. Eventi sportivi
3. Associazioni sportive scolastiche
4. Assistenza sanitaria generale e specialistica degli sportivi
5. Rivalutazione dei programmi
6. Cura degli sportivi categorizzati
7. Cura degli sportivi di talento
8. Programma delle attività per le persone e bambini con difficoltà nello sviluppo e per le persone con disabilità
9. Attività pubblicitaria, di ricerca e sviluppo
10. Mezzi dedicati (impianti sportivi)
11. Programmi congiunti del Comitato olimpico croato

- d) Le altre esigenze nell'ambito dello sport vengono combinate attraverso due attività: altri progetti e ulteriore incentivazione delle attività sportive dei responsabili della qualità attraverso i quali vengono finanziate le spese di manutenzione degli impianti sportivi assegnati alle associazioni sportive in conformità con la Delibera sugli impianti sportivi. La fonte di finanziamento di questa attività sono le entrate derivanti dall'affitto di parte dei locali di tali impianti, che vengono ripartiti in conformità con la Delibera sulle modalità di ripartizione/utilizzo dei mezzi realizzati dall'affitto di parte degli impianti sportivi non utilizzati per le attività sportive dei club, emanata dall'Unione sportiva con il benessere del Consiglio municipale.

L'ulteriore incentivazione delle attività sportive mira a finanziare e incoraggiare ulteriormente l'eccellenza nello sport, ovvero a consentire il raggiungimento di risultati migliori. Vengono premiate le associazioni che concorrono nei ranghi più alti della competizione e che con la loro attività contribuiscono allo sviluppo dello sport.

- e) L'Unione sportiva della Città di Rovinj-Rovigno, per i fabbisogni e gli interessi delle associazioni sportive e delle attività complessive nell'ambito dello sport, monitorerà l'attuazione dei programmi, dei lavori, dei compiti e delle attività nell'ambito del proprio campo di lavoro attraverso i quali:

1. Stabilirà, attuerà e promuoverà la politica sportiva nella propria area.
2. Incoraggerà e promuoverà tutti i tipi di sport, soprattutto per i bambini e i giovani.
3. Coordinerà le attività dei suoi membri.
4. Unificherà e coordinerà i programmi sportivi.
5. Creerà Programmi per i fabbisogni pubblici nell'ambito dello sport e si occuperà della loro attuazione.
6. Si occuperà degli sportivi categorizzati.
7. Parteciperà alla realizzazione del lavoro professionale e alla formazione dei dipendenti professionali.
8. Svolgerà attività di informazione e di gestione dei registri di importanza per lo sport in generale.
9. Svolgerà le altre attività e compiti determinati dalla Legge e dallo Statuto.

Affinché l'attività dell'Unione sportiva sia quanto più efficace possibile, è necessaria un'adeguata base per quanto riguarda il personale e il materiale, pertanto in questo senso sono pianificati gli stipendi, i costi materiali di gestione e le spese non materiali, per cui è necessario garantire determinati mezzi.

III

Il Settore amministrativo per gli affari sociali monitora e supervisiona l'attuazione del presente Programma e controlla l'utilizzo e il consumo dei mezzi per i Programmi. L'Unione sportiva presenta al Sindaco della Città di Rovinj-Rovigno la relazione annuale sull'esecuzione del Programma e sulla spesa dei mezzi approvati.

IV

Il presente Programma verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", ed entra in vigore l'ottavo giorno dalla pubblicazione.

1. RICAPITOLAZIONE DELLE SPESE DEL PROGRAMMA DEI FABBISOGNI PUBBLICI NELL'AMBITO DELLO SPORT PER IL 2026

Num.	DENOMINAZIONE DEL PROGRAMMA	Pianificato (in EUR) 2026
1.	ASSOCIAZIONI SPORTIVE	640.200,00
2.	PROGETTI SPORTIVO-RICREATIVI	670,00
3.	PROGETTI CONGIUNTI	493.000,00
4.	POPOLANA	3.000,00
5.	ALTRI PROGETTI	14.000,00
6.	ULTERIORE INCORAGGIAMENTO DELLE ATTIVITÀ SPORTIVE DEI RESPONSABILI DELLA QUALITÀ	44.000,00
7.	SERVIZIO PROFESSIONALE E COMITATO ESECUTIVO DELL'UNIONE SPORTIVA	55.000,00
***	TOTALE UNIONE SPORTIVA	1.249.870,00

KLASA/CLASSE: 620-01/25-01/14
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-26-5
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 17 comma 1 della Legge sul sistema della protezione civile ("Gazzetta ufficiale", nn. 82/15, 118/18, 31/20, 20/21 e 114/22) e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026, ha approvato la seguente

ANALISI ANNUALE DELLA SITUAZIONE DEL SISTEMA DELLA PROTEZIONE CIVILE SUL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO NEL 2025

La Legge sul sistema della protezione civile ("Gazzetta ufficiale", nn. 82/15, 118/18, 31/20, 20/21 e 114/22) regola il sistema e il funzionamento della protezione civile; i diritti e gli obblighi degli organi dell'amministrazione statale, delle unità di autogoverno locale e territoriale (regionale), delle persone fisiche e giuridiche; la formazione per le esigenze del sistema della protezione civile; il finanziamento della protezione civile; il monitoraggio amministrativo e ispettivo.

Il sistema della protezione civile nella RC è un sistema di organizzazione dei partecipanti, delle forze operative e dei cittadini per l'attuazione della protezione e del salvataggio di persone, animali, beni materiali e culturali e dell'ambiente in caso di gravi incidenti e catastrofi e per la rimozione delle conseguenze del terrorismo e delle devastazioni di guerra. È particolarmente importante, nel contesto della riduzione del rischio di catastrofi, implementare attività di mitigazione e adattamento ai cambiamenti climatici e rafforzare il coordinamento delle attività tra tutti i partecipanti coinvolti e lo sviluppo di un sistema di allarme rapido al fine di ridurre le conseguenze di eventi straordinari causati dai cambiamenti climatici e ridurre il rischio di catastrofi comprende anche la mitigazione delle conseguenze e adattamento ai cambiamenti climatici.

Il sistema della protezione civile considera le proprie attività nell'ambito del processo di gestione del rischio in tutte le sue fasi, dalla comprensione del rischio, alla riduzione del rischio, fino alle operazioni di mitigazione delle conseguenze dell'incremento del rischio e al recupero dopo gli eventi catastrofici. Comprende le attività dei livelli di governo nazionale, regionale e locale, le attività di organizzazioni, associazioni e cittadini, che con le loro attività possono ridurre i rischi e mitigare le conseguenze di eventi straordinari e circostanze speciali.

Considerando il suo ruolo, tali cambiamenti dinamici dell'ambiente e la crescente imprevedibilità dell'incremento dei singoli rischi, il sistema della protezione civile diventa cruciale per l'orientamento strategico dello sviluppo della resistenza complessiva degli individui, delle comunità e della società nel loro insieme agli eventi straordinari e alle circostanze particolari derivanti da determinate aree di rischio. Le esigenze di un'azione globale preventiva e urgente prima, durante e dopo gli eventi straordinari e le circostanze particolari sul territorio della Repubblica di Croazia e oltre i suoi confini pongono il sistema della protezione civile di fronte alla sfida di dover riconoscere le dimensioni del rischio, sviluppare meccanismi di gestione e soprattutto gestione nell'ambito dell'azione multisettoriale per ridurre il rischio e la risposta urgente a eventi straordinari che si intensificano e minacciano la vita e la salute delle persone, delle proprietà e che causano danni all'ambiente.

Lo scopo del funzionamento del sistema della protezione civile è lo sviluppo della resilienza come capacità di un sistema, comunità o società esposta a minacce di anticipare, prepararsi e resistere, mitigare e adattarsi agli effetti di eventi straordinari e circostanze particolari e di riprendersi dalle conseguenze degli stessi.

1. STIMA DEI RISCHI DI GRAVI INCIDENTI PER IL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI ROVIGNO E PIANO D'AZIONE DELLA PROTEZIONE CIVILE

La stima dei rischi di gravi incidenti rappresenta il documento principale con il quale viene determinato il livello reale di pericolo e si valutano le possibilità reali di una risposta adeguata al sanamento della situazione al fine di riportare alla normalità la vita e il lavoro della popolazione. Pertanto la stima è il documento fondamentale sulla base del quale si definiscono le forze e i mezzi necessari, ma si redige anche il piano di protezione civile nella sua interezza.

In base alle disposizioni della Legge, del Regolamento sulle linee guida per la stesura della stima dei rischi di catastrofi e gravi incidenti per il territorio della Repubblica di Croazia e delle unità d'autogoverno locale e territoriale (regionale), nonché delle Linee guida per la stesura della Stima dei rischi per il territorio della Regione Istriana, la Città ha proceduto alla stesura e all'adozione della nuova Stima dei rischi di gravi incidenti.

La Stima dei rischi e la Delibera di nomina delle persone giuridiche di interesse per la Città sono state approvate dal Consiglio municipale e sono iniziate le attività di stesura di un nuovo Piano d'azione della protezione civile allineato alla Stima dei rischi.

2. COMANDO DELLA PROTEZIONE CIVILE

Ai sensi delle disposizioni dell'articolo 24 della Legge sul sistema della protezione civile ("Gazzetta ufficiale" nn. 82/15, 118/18, 31/20) e degli articoli 6 e 8 del Regolamento sulla composizione del Comando, la modalità di lavoro nonché le condizioni per la nomina del comandante, del vicecomandante e dei membri del Comando della protezione civile ("Gazzetta ufficiale" n. 126/19), è stato stabilito l'obbligo di istituire un Comando della protezione civile in tutte le unità di autogoverno locale a livello della Repubblica di Croazia.

Il Comando della protezione civile della Città è un organo tecnico, operativo e coordinativo che offre un aiuto professionale e prepara le azioni di protezione e salvataggio. Esso è gestito dal Comandante del Comando.

Il Comando ha 12 membri che il sindaco ha nominato con decreto, per previa proposta dei servizi che nel sistema della protezione civile si occupano di protezione e salvataggio quale attività regolare.

La composizione del Comando è organizzata e nominata in conformità con le disposizioni della Legge sul sistema della protezione civile e del Regolamento sulla composizione del Comando, la modalità di lavoro nonché le condizioni per la nomina del comandante, del vicecomandante e dei membri del Comando della protezione civile, e come tale è competente per la preparazione e l'attuazione dei compiti nell'ambito del sistema della protezione civile, ovvero fornire la massima assistenza al Sindaco nell'adempimento dei suoi obblighi in caso di gravi incidenti o catastrofi.

Anche il Piano di convocazione del Comando è stato aggiornato in base alle modifiche.

Alcuni membri del Comando non sono ancora stati convocati alla formazione organizzata dalla Direzione della Protezione Civile.

3. FORZE OPERATIVE DEL SISTEMA DI PROTEZIONE CIVILE

3.1. VIGILI DEL FUOCO

La Comunità dei vigili del fuoco territoriale – Područna vatrogasna zajednica Rovinj-Rovigno (di seguito nel testo CVFT Rovigno – PVZ Rovinj) è una comunità che è stata fondata dalle comunità locali di Rovigno, Villa di Rovigno, Canfanaro, Gimino e Valle.

I comandi dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco di Rovigno e delle Comunità dei vigili del fuoco volontari di Villa di Rovigno 1982, Canfanaro, Gimino e Valle rappresentano la capacità operativa più significativa del sistema di salvataggio e protezione a livello locale. Il numero totale dei membri della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj è di 370 membri.

Nel corso del 2025 è stata pianificata ed effettuata la formazione del personale dei vigili del fuoco nonché la formazione della cittadinanza sullo spegnimento iniziale degli incendi. Si sono tenuti un totale di 4 corsi di formazione per diverse professioni e specialità antincendio e 218 candidati hanno partecipato alle educazioni sullo spegnimento iniziale degli incendi. Le lezioni teoriche, ovvero la prima parte, si svolgono presso l'aula dell'UPVF Rovigno – JVP Rovinj, mentre le lezioni pratiche, ovvero la seconda parte, si svolgono presso l'UPVF Rovigno – JVP Rovinj e presso il poligono di allenamento della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj a Villa di Rovigno. Va sottolineato che la CVFT Rovigno – PVZ Rovinj è l'unica a livello regionale a tenere corsi di formazione pratica in container caldi e freddi per i ranghi dei vigili del fuoco volontari. Le lezioni pratiche in container caldi e freddi si svolgono secondo regole rigide, poiché la temperatura durante gli esercizi nel container caldo raggiunge i 1.000 °C. Conformemente al Regolamento sulla formazione e l'aggiornamento del personale dei vigili del fuoco, le esercitazioni nei container caldi e freddi non sono obbligatorie, ma dopo aver completato la formazione tutti i partecipanti percepiscono le reali condizioni che ci si possono aspettare in caso di incendio.

Nel 2025, sul territorio della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj si è svolta l'esercitazione denominata "Incidente di massa". L'esercitazione si è svolta nell'area del poligono dei vigili del fuoco di Villa di Rovigno. L'esercitazione si tiene conformemente al piano delle esercitazioni della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj per il 2025 e il responsabile delle esercitazioni è la CVFT Rovigno – PVZ Rovinj.

L'obiettivo dell'esercitazione è testare l'equipaggiamento e l'addestramento delle unità della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj nell'esecuzione pratica di attività antincendio in caso di collisione tra un treno e un'automobile.

Particolare attenzione è rivolta alla cooperazione e al coordinamento tra unità antincendio professionali e volontarie durante lo svolgimento dell'esercitazione. Durante l'esercitazione, saranno testati la collaborazione e il coordinamento tra il personale della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj e le altre squadre di intervento partecipanti.

Tali esercitazioni, alle quali prendono parte tutte le forze dei vigili del fuoco con tutti i mezzi antincendio dell'CVFT Rovigno – PVZ Rovinj, nonché le forze operative della Protezione civile, il soccorso medico d'emergenza, SP Rovigno, mirano ad acquisire esperienza nella conduzione degli interventi, esercitare la gerarchia di comando, informare la popolazione e, con la conduzione dell'esercitazione stessa, innalzare il livello di formazione dei vigili del fuoco della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj e della Protezione civile di Rovigno.

Sul territorio della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj sono disponibili in totale 34 veicoli e un'imbarcazione. I veicoli citati vengono utilizzati secondo la seguente divisione, in quanto la maggior parte dei veicoli sono attrezzati per partecipare a gran parte delle divisioni successive:

- 19 veicoli per lo spegnimento con acqua e schiuma
- 12 veicoli per lo spegnimento degli incendi boschivi
- 1 veicolo per l'approvvigionamento idrico
- 2 veicoli per gli interventi tecnici
- 6 furgoni per il trasporto dei vigili del fuoco
- 2 veicoli di comando
- 1 imbarcazione con scanner per la ricerca in mare
- 2 droni con telecamera termica
- 1 drone classico
- 1 drone subacqueo

Poiché negli anni passati si è dovuto far fronte all'innalzamento del livello del mare nonché le frequenti tempeste, sono state acquistate centinaia di metri di dighe per proteggere la zona costiera della città dalle inondazioni. Inoltre, a causa del notevole traffico marittimo e dell'inquinamento delle zone costiere delle comunità locali di Rovinj-Rovigno, Canfanaro e Bale-Valle sono state acquistate centinaia di metri di dighe marine.

Sul territorio della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj, dell'UPVF Rovinj-Rovigno – JVP Rovinj-Rovigno, della CVFV Villa di Rovigno 1982, della CVFV Canfanaro e della CVFV Valle sono stati eseguiti complessivamente 1057 interventi sul campo, suddivisi in 839 interventi (tecnici, antincendio e altro) e 221 altre attività operative (AAO).

Gli 839 interventi succitati comprendono:

- 73 interventi antincendio
- 649 interventi tecnici
- 3 interventi con sostanze pericolose
- 114 altri interventi

Le 221 AAO succitate comprendono le assicurazioni preventive, le attività preventive, i servizi e le esercitazioni antincendio.

Anche quest'anno non ci sono stati molti incendi all'aperto, solo 45, ovvero uno in meno rispetto al 2024. Se consideriamo i danni causati dagli incendi negli spazi aperti, ovvero la superficie bruciata, nel 2025 sono bruciati 35 ettari, mentre nel 2024 48,6 ettari.

La CVFV e la CVFT Rovigno – PVZ Rovinj, oltre alle attività preventive nel loro territorio di intervento, si sono accordate che nei mesi estivi (luglio e agosto) debbano essere in allerta a causa dell'alto rischio di incendi boschivi, affinché il maggior numero possibile di autopompe e vigili del fuoco intervengano sugli incendi boschivi per tenerli rapidamente sotto controllo. Va sottolineato che nel 2025 due canadair hanno partecipato allo spegnimento di un incendio boschivo.

Tra le AAO delle comunità dei vigili del fuoco volontari che operano nei loro ambiti di attività sono comprese soprattutto la messa in sicurezza degli eventi, le attività secondo gli ordini di lavoro, la bonifica dai nidi di vespe e calabroni.

Grazie al tempestivo intervento dell'UVFP Rovinj-Rovigno – JVP Rovinj-Rovigno e delle comunità dei vigili del fuoco volontari di Villa di Rovigno, Canfanaro, Gimino e Bale-Valle, le conseguenze e i danni degli interventi stessi sono assai minori rispetto a se tale organizzazione delle uscite, nell'equipaggiamento delle comunità dei vigili del fuoco volontari e la formazione dei membri delle società non fosse stata raggiunta. Si può liberamente sottolineare che tutti i membri operativi delle comunità dei vigili del fuoco volontari della CVFT Rovigno – PVZ Rovinj sono pronti ad aiutare in qualsiasi intervento.

SERVIZIO DELLA PROTEZIONE CIVILE DELLA COMUNITÀ DEI VIGILI DEL FUOCO DELLA REGIONE ISTRIANA

Il compito principale del Servizio della protezione civile è l'assistenza professionale e razionale agli organi dell'autogoverno locale e territoriale (regionale). Il ruolo del servizio a questo riguardo è l'assistenza professionale nello svolgimento del lavoro amministrativo e professionale per le esigenze del comando centrale, l'equipaggiamento e la formazione dei membri del comando per il coordinamento e il lavoro tecnico esperto in collaborazione con i sistemi della protezione civile dei comuni, delle città e delle regioni limitrofe. Il servizio della PC della CVFRI è stato istituito il 1° gennaio 2006 e da allora svolge i suoi compiti e obblighi in conformità alla Legge sul sistema della protezione civile e all'Accordo firmato con i comuni, le città e la regione. Il sistema e l'organizzazione così istituiti sono stati finora testati in una serie di azioni operative di salvataggio sul territorio dell'intera regione - dalla ricerca di persone scomparse agli incendi boschivi dai salvataggi in mare, alle inondazioni improvvise. Oltre a svolgere numerosi compiti e obblighi, il Servizio della protezione civile ha partecipato alla preparazione e all'organizzazione delle sedute del Comando della protezione civile della Regione Istriana.

Per le esigenze della Regione Istriana, e conformemente alla Legge sul sistema della PC e del Regolamento sulla gestione dei registri dei membri delle forze operative del sistema della protezione civile, il Servizio della PC ha redatto il registro delle forze operative nella RI (unità della PC dell'UAL, Responsabili dei rifugi pubblici, Commissario e vicecommissario della PC, SSMC, Croce Rossa della RI e Comunità dei vigili del fuoco).

Sono state costantemente controllate le UAL, le autorità esecutive e le persone responsabili della diretta attuazione del sistema della protezione civile, e sono state messe al corrente dei compiti e delle attività delle UAL derivanti dalla Legge sul sistema della PC e degli atti sottolegali.

3.2 SERVIZIO DI SOCCORSO MONTANO CROATO STAZIONE "ISTRA"

Nel periodo di riferimento (1.1.2025 - 31.12.2025), nell'ambito del suo campo di responsabilità il SSMC stazione "Istra", in quanto una delle forze operative di base del sistema di Protezione civile, si è attivato 32 volte, di cui 22 operazioni di ricerca e soccorso, 5 interventi e, su segnalazione del CR 112, è stato in stato di allerta attiva 5 volte. Non si sono svolte attività nell'area della Città di Rovinj-Rovigno.

I soccorritori alpini hanno proseguito la formazione specialistica attraverso una serie di educazioni. In seguito all'introduzione di un nuovo tipo di velivolo nel sistema di elisoccorso, si sono svolti i necessari corsi di formazione.

I soccorritori e gli allievi del soccorso alpino hanno continuato la loro formazione attraverso le attività regolari della Stazione e della Commissione per la formazione e l'addestramento del personale, partecipando a: corso base di sci, corso di soccorso in condizioni estive, corso base di soccorso in grotta.

Nel periodo di riferimento, si sono svolte 8 esercitazioni organizzate dal SSMC stazione "Istra".

Nell'ambito dell'organizzazione dell'EU MODEX (Civil Protection Mechanism - Meccanismo di protezione civile), abbiamo partecipato all'esercitazione finale richiesta per la certificazione del modulo di soccorso in grotta da parte dell'Unione Europea.

Per quanto riguarda la prevenzione degli incidenti e l'assistenza medica in occasione di eventi sportivi e alpinistici in zone montane e di difficile accesso per i veicoli del SMU, la Stazione "Istra" ha effettuato 5 messe in sicurezza.

In collaborazione con la SCR della RI e le associazioni alpinistiche, si sono tenuti dei laboratori in cui è stato presentato il lavoro del SSMC.

La Stazione "Istra" dispone di tre punti radio ufficiali: il Rifugio alpino Žbevnica, il Rifugio alpino Korita e il Rifugio alpino Skitača. Tutti i punti radio sono regolarmente controllati e riforniti in conformità agli accordi stipulati con i gestori di tali strutture.

La suddivisione organizzativa dei soccorritori alpini della Stazione "Istra" in due squadre, la squadra di Pola e la squadra di Pisino, continua a dimostrarsi una risposta adeguata alle esigenze di copertura di un ampio territorio di responsabilità (l'intera Regione Istriana), e di conseguenza sono stati impiegati mezzi di soccorso specializzati e veicoli ufficiali.

Durante il periodo di riferimento, tutte le attrezzature mediche e di soccorso sono state regolarmente rinnovate in base alle esigenze della Stazione e secondo le istruzioni della commissione medica del SSMC e gli standard professionali.

3.3. SOCIETÀ CITTADINA DELLA CROCE ROSSA ROVINJ-ROVIGNO (SCCR)

Nell'ambito delle misure di tutela e salvataggio e della protezione civile dell'UAL e conformemente alle autorità pubbliche, i compiti della Società cittadina della Croce Rossa di Rovigno (SCCR), sono i seguenti:

1. Nell'ambito della protezione civile:

- Offrire il primo soccorso e sostegno al SME
- Offrire un sostegno psicologico
- Servizio di ricerca
- Assicurare risorse umane e materiali al momento dell'organizzazione dell'accoglienza dell'assistenza
- Partecipare all'accoglienza, l'alloggio, l'organizzazione della vita e l'attuazione di altre misure che contribuiscono alla cura della popolazione in pericolo
- Organizzazione dell'alloggio per le forze del sistema della protezione civile
- Organizzazione della donazione di sangue volontaria
- Assistenza nella distribuzione di acqua e cibo

2. Nell'ambito dell'evacuazione della popolazione:

- Organizzazione della cura dei malati e dei feriti lievi
- Offrire aiuto psicologico
- Organizzazione del Servizio di ricerca e stesura dell'elenco delle persone evacuate
- Organizzazione della donazione di sangue volontaria
- Distribuzione di cibo, coperte, vestiti e calzature alla popolazione evacuata

3. Nell'ambito della cura

- Titolare dell'organizzazione del collocamento in strutture destinate ad accogliere la popolazione sfollata
- Organizzazione della sistemazione dei letti, sistemazione dello spazio, nomina di una persona di turno, organizzazione della fornitura di cibo e acqua potabile, organizzazione del Servizio di ricerca ed elenco della popolazione, offrire supporto psicosociale

Le situazioni straordinarie spesso richiedono anche l'organizzazione di azioni umanitarie oppure di appelli per il sostegno della popolazione colpita, per cui la SCCR Rovigno ha la capacità.

I programmi riportati di seguito costituiscono poteri pubblici della CRC giuridicamente fondati. Tutte le attività effettuate si riferivano operativamente alla preparazione per le situazioni di crisi: formazione e istruzione,

equipaggiamento ed educazione della popolazione che contribuiscono a rafforzare la capacità di agire in situazioni di crisi.

Programma	Situazione ed attività
SERVIZIO DI RICERCA (SR)	Dal 1° gennaio al 31 dicembre, non ci sono state richieste di SR
PRIMO SOCCORSO (PS)	<ul style="list-style-type: none"> • 146 persone sono state formate attraverso corsi di PS per guidatori • 7 corsi di PS per la sicurezza sul lavoro, sono state educate 57 persone • 3 corsi di pronto soccorso e di utilizzo dell'apparecchiatura AVD per i cittadini, sono state educate 64 persone
DONAZIONE DI SANGUE VOLONTARIA (DSV)	<ul style="list-style-type: none"> • Sono state organizzate ed attuate 12 azioni di DSV a Rovigno e Gimino • Sono state raccolte 688 dosi di sangue, 39 nuovi donatori di sangue
PREPARAZIONE ED AZIONE IN SITUAZIONI DI CRISI	Partecipazione dei membri delle squadre di intervento alla messa in sicurezza di vari eventi: <ul style="list-style-type: none"> - 15-16 marzo 2025, Corso per le unità principali sul territorio inondato, Delnice – 2 membri - 11-13 aprile 2025 assicurazione di 100 miglia dell'Istria – 2 membri - 17 maggio – Corso per i membri delle unità principali, Kontija - 2 membri
RACCOLTA E DISTRIBUZIONE DEGLI AIUTI UMANITARI	<ul style="list-style-type: none"> • Conformemente agli articoli 14 e 15 della Legge sugli aiuti umanitari (GU, n. 102/15), al Decreto dell'Ufficio dell'amministrazione statale nella Regione Istriana, klasa/classe: UP/I-550-01/16-01/23, Urbroj/n.prot.: 2163-05-03-16-13 la SCCR di Rovigno è stata approvata per la raccolta permanente e la fornitura di aiuti umanitari • Poiché la relazione sugli aiuti umanitari ricevuti e forniti per il 2025 non è stata ancora redatta, non siamo in grado di fornire dati quantitativi

L'autovalutazione della SCCR Rovigno indica quanto segue:

- Le attività svolte riguardano la fase di preparazione alle situazioni di crisi, e sono principalmente finalizzate a sensibilizzare ed educare i cittadini ai temi della sicurezza, della protezione, della tutela reciproca e della solidarietà. Poiché non è possibile prevedere con precisione l'entità, il tipo e l'intensità delle situazioni di crisi, la tecnica della pianificazione degli scenari consente di valutare quali conoscenze e risorse sono necessarie in determinati settori per reagire adeguatamente a probabili eventi di crisi.

- La Croce Rossa Croata provvede alla formazione continua delle sue Forze Operative a tutti i livelli per garantirne la prontezza all'azione. Le Forze Operative della Croce Rossa Croata sono costituite dai comandi di crisi, squadre di intervento e squadre di supporto, che in una situazione di crisi svolgono compiti specifici di diversi livelli di difficoltà. È necessario incrementare il numero di volontari specializzati pronti ad essere attivi nella squadra di intervento. Ciò apre 2 sfide: il finanziamento delle attrezzature e della formazione, per cui si cercherà il sostegno dell'Unità dell'autogoverno locale, e la risoluzione del rilascio degli obblighi lavorativi in caso di incidenti gravi e disastri, che spetta al legislatore.

GLI OBIETTIVI SPECIFICI LEGATI ALL'ATTUAZIONE DEL PROGRAMMA DELLA SCCR ROVIGNO NELL'AMBITO DELLA PROTEZIONE E SALVATAGGIO NEL 2025 SONO STATI:

- Il rafforzamento della prontezza della SCCR Rovigno per una risposta tempestiva ed adeguata ad incidenti, conflitti armati e altre situazioni straordinarie;
- Il rafforzamento della prontezza dei cittadini con un'enfasi sulla loro auto-protezione e sui rischi per la sicurezza;
- Il rafforzamento della prontezza dei volontari in caso di attivazione in missioni internazionali in situazioni di crisi (crisi dei migranti, pandemia).

Nell'ambito degli obiettivi di cui sopra, lo scorso anno la SCCR Rovigno ha svolto i seguenti compiti diretti:

- partecipazione attiva al lavoro del Comando della protezione civile delle Città e dei Comuni;
- formazione mirata dei cittadini attraverso programmi specifici di corsi di primo soccorso e come gestire le situazioni di crisi.

PROBLEMI:

- L'ingresso dei veicoli ufficiali è limitato al numero di ore che possiamo passare davanti agli spazi dell'ufficio,
- Parcheggio non risolto per i veicoli ufficiali,
- Problema di risorse umane: la maggior parte delle esercitazioni e della formazione si svolgono durante l'orario di lavoro e i nostri volontari non possono assentarsi dal lavoro.

3.3. COMMISSARI DELLA PROTEZIONE CIVILE

In conformità ai documenti programmatici, è stato nuovamente pubblicato l'Invito pubblico per la creazione di una banca dati per la nomina dei commissari e dei vicecommissari della protezione civile, a causa dell'insufficiente adesione al precedente invito.

I dati sono stati aggiornati e sono stati assegnati i nuovi commissari e vice commissari della protezione civile. È stata inoltre effettuata la distribuzione delle attrezzature ai commissari assegnati.

4. ISTITUTO FORMATIVO PER LA MEDICINA D'URGENZA DELLA REGIONE ISTRIANA - NASTAVNI ZAVOD ZA HITNU MEDICINU ISTARSKJE ŽUPANIJE

L'Istituto formativo per la medicina d'urgenza della Regione Istriana (di seguito nel testo: Istituto) è un'istituzione sanitaria regionale che opera sul territorio di tutta la Regione Istriana. L'Istituto è organizzato in sette filiali: Pinguente, Albona, Pisino, Parenzo, Pola, Rovigno e Umago, e svolge le sue attività attraverso due servizi di base: il servizio di medicina d'urgenza e il servizio di trasporto sanitario. L'Istituto rappresenta una parte

fondamentale del sistema di protezione civile nel segmento della risposta sanitaria a situazioni urgenti e straordinarie. L'attività di medicina d'urgenza è organizzata con l'obiettivo di fornire assistenza medica di emergenza continua a tutte le persone la cui vita, singoli organi o parti del corpo sono immediatamente minacciati a causa di malattia, infortunio o lesione, o che potrebbero essere in pericolo di morte in breve tempo, e con l'obiettivo di ridurre al minimo il tempo dall'insorgenza di un'emergenza all'assistenza medica finale. Il servizio di trasporto sanitario è organizzato per il trasporto di pazienti immobili e difficili da spostare e di pazienti ai quali, a causa della natura della loro malattia, non è raccomandato muoversi autonomamente.

Sistematizzazione dei posti di lavoro e panoramica degli operatori sanitari impiegati nell'IFMURI – filiale di Rovigno:

Professione	Secondo la rete dell'ICAS	"Sovrastandard"
Dr. med.	5	2
Infermiere/tecnico	5	5
Autista	5	5
Trasporto sanitario	2 équipe composte da: 2 operatori sanitari e 2 autisti	

La rete di medicina d'urgenza dell'Istituto croato per l'assicurazione sanitaria non è sufficiente a soddisfare le reali esigenze della Regione Istriana, motivo per cui è necessario garantire servizi di livello superiore durante tutto l'anno, il che rappresenta il prerequisito operativo minimo per il funzionamento sicuro del sistema. I servizi di livello superiore sono particolarmente pronunciati durante la stagione turistica estiva, quando il numero di interventi aumenta significativamente. Nel 2025 sono state ricevute complessivamente 80.750 chiamate, sono stati registrati 21.503 interventi di medicina d'urgenza, mentre nei restanti casi ai pazienti è stata fornita consulenza medica in conformità con i protocolli medici applicabili. La nuova rete di medicina d'urgenza, che ha assicurato tre équipe T2 aggiuntive, è entrata in vigore il 1° gennaio 2024, soddisfacendo in parte le richieste avanzate dall'Istituto. Tuttavia, non è stata approvata un'ulteriore équipe permanente per la filiale di Rovigno, nonostante le crescenti esigenze, soprattutto durante la stagione turistica.

Per garantire la disponibilità di cure mediche d'urgenza nella filiale di Rovigno, l'Istituto mette a disposizione un'équipe T2 aggiuntiva durante la stagione estiva, finanziata al di fuori della rete HZZO. Allo stesso tempo, viene applicato il principio di inviare la prima équipe disponibile al paziente e, nei casi in cui i pazienti non necessitano di accompagnamento medico in ospedale, l'équipe T2 assume la responsabilità dell'assistenza, garantendo così la presenza costante di almeno un'équipe disponibile nella filiale di Rovigno.

Nel corso del 2025 nell'IFMURI il numero degli interventi medici d'emergenza ammontava a:

- Sul campo 21 503
- In ambulanza 23 587

COMPLESSIVAMENTE sono stati assistiti 45 090 pazienti.

Il trasporto medico ha effettuato 39.890 trasporti dei pazienti da o verso le istituzioni sanitarie.

In totale presso l'Istituto sono stati assistiti in vari modi 84.970 pazienti.

Un supporto significativo per la cura dei pazienti in pericolo di vita sul territorio della Regione Istriana è fornito dal Servizio medico di emergenza con elicottero (SMEE), istituito il 30 aprile 2024. La base dell'elicottero si trova nell'area di Veglia e il servizio copre il territorio della Regione Istriana, della Regione Litoraneo-Montana, della Regione di Zara e della Regione della Lika e di Segna.

Finora, nel 2025, il servizio medico di emergenza con elicottero è stato attivato 141 volte, di cui 10 nella filiale di Rovigno.

Tabella 1 - Numero di interventi presso la filiale di Rovigno dell'IFMURI (2025)

Filiale:	Rovigno	stranieri
NUMERO COMPLESSIVO DI TUTTI GLI INTERVENTI	4.351	1.540 (35%)
Interventi	1999	
In ambulanza	2352	
TRAUMI		
Incidenti stradali	103	
Lesioni all'infuori del traffico	295	
PROBLEMI CARDIORESPIRATORI		
Infarto del miocardio	19	
Dolori al petto	163	

Difficoltà respiratorie	189	
PROBLEMI NEUROLOGICI		
Ictus	47	
Epilessia	57	
Sincope	118	
ALLERGIE		
Reazione allergica	165	
Shock anafilattico	40	
NUMERO DI ARRESTI CARDIACI		
Senza rianimazione	6	
Con rianimazione	30	
Di cui trasportati in ospedale vivi	11	
Tempo medio (in min.) per i pazienti urgenti: 14 min.		
Tempo medio (in min.) per i pazienti non urgenti: 26 min		
Numero di arresti con rianimazione	30	
Trasportati in ospedale vivi	11	36,67%

Il risultato del 36,67% di sopravvivenza dopo la rianimazione è un risultato sopra la media mondiale.

Il parco veicoli dell'Istituto formativo per la medicina d'urgenza della Regione Istriana è stato completamente rinnovato nel corso del 2025 con l'acquisto di 14 nuove ambulanze per i servizi di emergenza medica e 5 nuovi veicoli per il trasporto sanitario. L'acquisto è stato finanziato dal Fondatore, dalle unità di autogoverno locale, dai mezzi decentrati e dai mezzi propri dell'Istituto. Nel corso del 2025, i veicoli per i servizi di emergenza medica hanno percorso complessivamente 792.000 chilometri, mentre i veicoli per il trasporto sanitario hanno percorso 1.735.294 chilometri, di cui 257.276 chilometri nella filiale di Rovigno.

Da molti anni, l'Istituto investe costantemente nello sviluppo delle risorse umane, nella formazione professionale dei dipendenti, nell'ammodernamento del parco veicoli e nell'acquisto di moderne attrezzature mediche. Tuttavia, tutte le filiali dell'Istituto operano attualmente in locali in affitto, il che rappresenta una limitazione significativa per la partecipazione a progetti finanziati dall'Unione Europea, poiché l'Istituto non è proprietario delle strutture. Il piano prevede la costruzione di sette strutture standardizzate e tipizzate in sette città della Regione Istriana. Il terreno è stato assicurato, il progetto di massima è stato elaborato e lo sviluppo del progetto principale e di quello esecutivo è previsto per il 2026, con l'obiettivo di ottenere mezzi finanziari per la costruzione dai mezzi dell'Unione Europea. La costruzione di strutture moderne, a basso consumo energetico e funzionali rafforzerà ulteriormente la capacità operativa dell'Istituto, migliorerà le condizioni di lavoro dei dipendenti e aumenterà la disponibilità di assistenza medica di emergenza per cittadini e turisti.

5. PERSONE GIURIDICHE DI INTERESSE PER IL SISTEMA DELLA PROTEZIONE CIVILE SUL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI ROVIGNO

Di seguito nella presente Relazione vengono brevemente descritti i servizi e i soggetti giuridici che si occupano di protezione e soccorso nell'ambito delle loro attività regolari nel sistema di protezione civile, nonché alcune specifiche associazioni di cittadini importanti per il sistema della PC nella Città. I servizi e le persone giuridiche che hanno compiti nel sistema di protezione civile, in particolare quelli di proprietà della Città, hanno l'obbligo di essere inclusi nel sistema della PC attraverso l'attività regolare, soprattutto in caso di incidenti e catastrofi e nel corso del 2025 sono stati inclusi nelle attività di protezione e soccorso.

a) SERVIZIO COMUNALE s.r.l. ROVINJ-ROVIGNO

Panoramica delle nostre attività nel corso del 2025

Le ispezioni periodiche degli estintori e delle attrezzature antincendio in uso vengono eseguite regolarmente e sistematicamente ogni tre mesi e un'ispezione tecnica annuale nonché la certificazione annua da parte di una società autorizzata, sono state effettuate nel mese di novembre 2025.

Tutti i mezzi tecnici e gli strumenti meccanizzati che vengono utilizzati nei vari processi di lavoro sono sottoposti a manutenzione adeguata.

Nel 2025 è stato effettuato un controllo periodico – controllo anno della rete idranti e collaudo dei nuovi impianti di protezione contro i fulmini sulle nuove coperture del campo di riciclaggio di Gripole.

Quadro delle attività straordinarie

1.1 Manutenzione delle strade in condizioni invernali

- Fino al giorno della stesura della relazione, a causa delle condizioni meteorologiche più miti, non è stato necessario spargere sale sulle strade sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno. Ciononostante, i mezzi sono pronti e abbiamo assicurato quantità sufficienti di sale per il periodo invernale, circa 15 tonnellate.

2.2 Stato di allerta e prontezza per possibili incidenti meteo sui parcheggi cittadini

Data	Attività	Risorse ingaggiate: <ul style="list-style-type: none"> • Numero di lavoratori • Mezzi materiali e tecnici • Totale ore di lavoro 	NOTA – effetti del compito lavorativo
15.5.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	15.5.2025 alle 22:00 è stata issata la bandiera rossa e accesi i semafori di avvertimento, sono stati monitorati il mare e il vento dato il maltempo. Alle 7:30 del 16.5.2025 tutti i parcheggi sono tornati al regime di lavoro normale, è stato sistemato il semaforo verde ed è stata rimossa la bandiera rossa.
16.6.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	Un vento improvviso e forte intorno alle 18:30 ha causato danni in città, la maggior parte dei dipendenti dell'UL del parcheggio e mercato sono stati impegnati nella pulizia e nella protezione delle attrezzature, i riparatori sono rimasti fino alle 3:00 per risolvere i malfunzionamenti, a causa del carico di lavoro la bandiera rossa non è stata issata.
26.6.2025 27.6.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	Per ordine del responsabile, alle 23:30 è stata issata la bandiera rossa e accesi i semafori di avvertimento, le uscite dal parcheggio sono state aperte con controlli a causa della forte pioggia, sono stati monitorati il mare e il vento dato il maltempo. La bandiera rossa è stata rimossa il 27.6.2025 alle 10:20.
1.7.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	1.7.2025 alle 12:10 è stata issata la bandiera rossa e accesi i semafori di avvertimento. Alle 22:00 su disposizione del responsabile, la bandiera rossa e il semaforo di avvertimento sono stati rimossi.
6.7.2025 – 10.7.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	A causa delle previsioni di temporali alle ore 15.00 del 6.7.2025, è stata issata la bandiera rossa e sono stati accesi i semafori di avvertimento. Dal 7.7.2025 al 10.7.2025, la bandiera rossa è rimasta issata e i semafori di avvertimento sono rimasti accesi. Il 10.7.2025, nelle prime ore del mattino, la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti.
26.7.2025 – 29.7.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	26.7.2025 alle 17:40, è stata issata la bandiera rossa a causa della tempesta prevista e sono stati accesi i semafori di avvertimento. Dal 27.7.2025 al 29.7.2025, la bandiera rossa e i semafori di avvertimento sono rimasti visibili. Alle 19:40, la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti.
2.8.2025 – 4.8.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	2.8.2025 alle 15:35 su invito del responsabile, è stata issata la bandiera rossa e sono stati accesi i semafori di avvertimento del maltempo. Dal 3.8.2025 al 4.8.2025 gli avvisi sono rimasti visibili.

			Alle ore 7:00, su ordine del responsabile, tutti gli avvisi per il maltempo sono stati rimossi.
20.8.2025 - 22.8.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	20.8.2025 alle 21:25, la bandiera rossa è stata issata e sono stati accesi i semafori di avvertimento a causa del maltempo imminente. Gli avvisi sono rimasti visibili il 21.8.2025. Il 22.8.2025 alle 10:40, la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti.
4.10.2025 - 6.10.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	4.10.2025 alle 19:25 la bandiera rossa è stata issata e sono stati accesi i semafori di avvertimento. Gli avvisi sono rimasti visibili nel corso del 5.10.2025. Il 6.10.2025 alle 7:00 la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti e il parcheggio di Valdibora grande è stato aperto per gli utenti a breve termine.
23.10.2025 24.10.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	23.10.2025, sono state sistemate le transenne a Valdibora grande al fine di chiudere parte del parcheggio a causa della tempesta prevista. I veicoli prescritti nell'area recintata e i veicoli fotografati senza targa sono stati segnalati alle guardie comunali. È stata issata la bandiera rossa e sono stati accesi i semafori di avvertimento, metà di Valdibora grande è stata recintata. Sono stati contattati i vigili del fuoco, che a causa del maltempo intorno alle 00:20 hanno rimosso le transenne perché il forte vento le aveva spostate all'interno del parcheggio, le rampe sono state rimosse a causa di un guasto alle colonne in modo che gli utenti potessero lasciare il parcheggio. È stato ordinato di non emettere le schede di parcheggio giornaliera a causa della tempesta. Il 24.10.2025, è stata chiamata un'autocisterna per pulire il parcheggio dai detriti e un'autobotte per pulire Valdibora piccola. I proprietari dei veicoli sono stati contattati a causa delle forti onde. I parcheggi di Valdibora piccola e grande sono fuori servizio. Alle 22:00 la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti.
17.11.2025 18.11.2025	Annuncio di maltempo con forti mareggiate	Capo, responsabile del turno ed esattore del parcheggio. Teloni di protezione per le attrezzature del parcheggio e segnaletica stradale temporanea	17.11.2025 alle 11:20, la bandiera rossa è stata issata e sono stati accesi i semafori di avvertimento a causa del maltempo. Il 18.11.2025 alle 8:05, per ordine del responsabile, la bandiera è stata rimossa e i semafori di avvertimento sono stati spenti.

Pulizia straordinaria di strade e aree pubbliche cittadine a seguito della tempesta del 16.6.2025:

La tempesta del 16 giugno 2025 ha causato ingenti danni, principalmente sotto forma di alberi caduti su strade e aree pubbliche; secondo una stima preliminare, oltre 500 alberi sono stati abbattuti o gravemente danneggiati nel territorio ristretto della città. La pulizia è iniziata immediatamente e la seguente tabella contiene i dati sulle ore di lavoro impiegate e sulle tonnellate di rifiuti verdi raccolti.

Numero di persone coinvolte	Numero di ore di lavoro	Numero di tratte	Quantità di rifiuti rimossi in tonnellate
8	368 per dipendente (46 giorni)	266	800 t

Sulla base delle nostre esperienze e conoscenze operative, nonché delle nostre attrezzature tecniche, riteniamo di essere ben attrezzati e di disporre di attrezzature moderne sul mercato e attualmente non sono necessarie attrezzature aggiuntive.

b) MAISTRA s.p.a.

- Nel corso del 2025 nell'area della Maistra s.r.l. non si sono verificati incidenti o eventi straordinari che avrebbero potuto causare una catastrofe.

• Non abbiamo ricevuto proposte specifiche per il miglioramento del sistema di protezione civile nel nostro ambito di attività.

La Maistra s.p.a. sul territorio di Rovigno dispone delle seguenti risorse materiali e tecniche che possono essere utilizzate nel sistema di protezione civile:

- 17 defibrillatori automatici esterni (dispositivi DAE) distribuiti in tutte le strutture
- Estintori in tutte le strutture
- Kit di pronto soccorso in tutte le strutture
- Vari utensili manuali (seghe, smerigliatrici, scale, attrezzature per l'orticoltura)
- Veicoli elettrici per il trasporto di persone e beni
- Altre attrezzature di lavoro di base (attrezzature da cucina, ecc.)

Tutti i beni sopra menzionati sono sottoposti a regolare manutenzione e sono pronti per l'utilizzo operativo secondo necessità.

Sottolineiamo che la Società investe costantemente nella tutela della salute e della sicurezza dei propri dipendenti e ospiti, svolgendo le proprie attività nel rispetto delle normative vigenti e degli standard più elevati. Aggiornando regolarmente i piani di evacuazione, organizzando esercitazioni di soccorso in collaborazione con le unità dei vigili del fuoco e dotando le strutture di sistemi antincendio e attrezzature per lo spegnimento iniziale degli incendi, la Società garantisce un elevato livello di preparazione in caso di emergenza. Inoltre, vengono costantemente condotti corsi di formazione e addestramento pratico per i dipendenti, mentre le esercitazioni di simulazione spesso includono anche gli ospiti, il che accresce ulteriormente la consapevolezza delle procedure di sicurezza.

c) **BENČIĆ s.r.l.**

Nel corso del 2025 non sono state svolte attività straordinarie della società BENČIĆ s.r.l.

La nostra proposta per migliorare il sistema è quella di rafforzare le attività con le attrezzature aziendali durante il periodo estivo, avvalendoci di un'altra entità aziendale che disponga di tali attrezzature. Il motivo è che nel periodo dal 1° luglio al 17 settembre le attività aziendali vengono interrotte a causa del divieto di esecuzione dei lavori e la maggior parte dei dipendenti lascia il territorio della Repubblica di Croazia.

d) **DEPURAZIONE ACQUE ROVINJ-ROVIGNO**

Le ispezioni periodiche degli estintori e delle attrezzature antincendio in uso vengono effettuate regolarmente ogni tre mesi, mentre l'ispezione tecnica annuale e la certificazione da parte di una società autorizzata vengono effettuate una volta l'anno. Il controllo tecnico e la certificazione da parte di una società autorizzata sono stati effettuati nel corso del mese di novembre 2025.

Le attività di protezione antincendio pianificate e prescritte dalla legge sono state eseguite regolarmente. Tutti i mezzi tecnici e gli strumenti meccanizzati utilizzati nei processi di lavoro sono adeguatamente mantenuti e controllati regolarmente.

L'ispezione periodica - certificazione di macchinari, dispositivi e strumenti, prescritta dalla Legge sulla sicurezza sul lavoro è stata eseguita nel mese di marzo e ottobre 2025. Nel mese di novembre 2025 è stato effettuato il collaudo della rete di idranti presso il depuratore di Cuvi.

Panoramica delle attività straordinarie

Risanamento delle conseguenze del maltempo (forti precipitazioni)

Nel corso del 2025, nel mese di dicembre ci sono stati un paio di interventi per l'eliminazione delle conseguenze dei disastri meteorologici (forti precipitazioni). Si è operato regolarmente alla manutenzione del sistema pubblico di drenaggio delle acque piovane, affinché fosse funzionante in caso di forti piogge. Nel 2025, sul sistema di drenaggio delle acque piovane è stato effettuato quanto segue:

- Sono stati puliti 625 scarichi e 1231 m² di griglie dei canali
- Sono state impiegate 167 ore di trattamento meccanico del drenaggio delle acque piovane.

Sulla base della nostra esperienza e conoscenza operativa, nonché della nostra preparazione tecnica, riteniamo di essere ben attrezzati e di disporre di attrezzature moderne. Tuttavia, a causa di interventi sull'evacuazione dell'acqua piovana causati da forti precipitazioni, abbiamo bisogno di attrezzature aggiuntive.

6. ASSOCIAZIONI, CLUB ED ORGANIZZAZIONI DI INTERESSE PER IL SISTEMA DELLA PROTEZIONE CIVILE

Le singole associazioni, club ed organizzazioni sociali sono di particolare interesse per l'intero sistema della protezione civile. In queste associazioni vengono a formarsi specifiche capacità e conoscenze necessarie per l'intervento in caso di gravi incidenti o addirittura catastrofi.

I membri delle associazioni di cittadini cofinanziate con i mezzi del bilancio cittadino sono inclusi nel sistema di protezione civile come individui o come membri di varie associazioni.

a) **CLUB PER LE ATTIVITÀ SUBACQUEE "ROVINJ-ROVIGNO"**

Il club per le attività subacquee "Rovinj-Rovigno" nell'ambito del sistema della protezione civile è composto da 12 persone (subacquei). Nel corso del 2025 nell'ambito della protezione civile abbiamo svolto tre attività (esercitazioni di ricerca), durante le quali abbiamo appreso come funziona e cosa deve fare il club per essere pronto all'intervento.

8 giugno 2025	RICERCA DI UN'IMBARCAZIONE SCOMPARSA	ESERCITAZIONE CAS ROVINJ- ROVIGNO
---------------	---	--------------------------------------

17 agosto 2025	RICERCA E SALVATAGGIO IN SPAZI RISTRETTI	ESERCITAZIONE USRI
12 settembre 2025	RICERCA DI UNA PERSONA DISPERSA	ESERCITAZIONE CAS ROVINJ-ROVIGNO
20 settembre 2025	RICERCA ED ESTRAZIONE DI CARICO DAL FONDALE	ESERCITAZIONE CAS ROVINJ-ROVIGNO

Una delle esercitazioni è stata la ricerca di un'imbarcazione affondata nei pressi dell'isola di San Giovanni in Pelago, il 6 giugno 2025. All'esercitazione hanno partecipato venti subacquei e l'esercitazione si è conclusa con successo in 45 minuti con elevata visibilità.

La seconda esercitazione si è svolta il 17 agosto 2025, durante la quale si è tentato di ricercare una persona dispersa, ma a bordo del relitto Baron Gautsch, ovvero in uno spazio chiuso e con visibilità ridotta (profondità 38 m) senza alcun punto di riferimento. In questa esercitazione, abbiamo collaborato con l'Unione subacquea della Regione Istriana, a una distanza di 9 miglia nautiche da Rovigno. Hanno partecipato 40 subacquei. L'esercitazione si è conclusa in 55 minuti.

La terza esercitazione, volta alla ricerca di una persona dispersa, si è svolta il 12 settembre 2025 nella zona dell'isola di Figarola, a 1 miglio nautico da Rovigno. Hanno partecipato tutti i 12 membri della PC del CAS Rovinj-Rovigno e l'esercitazione si è svolta a una profondità massima di 20 metri.

La quarta esercitazione di ricerca e recupero di un oggetto si è tenuta il 20 settembre 2025 di fronte alla sede del club. Hanno partecipato tutti i 12 membri della PC del CAS Rovinj-Rovigno e l'esercitazione si è svolta a una profondità massima di 6 metri. L'oggetto del peso di 500 kg è stato trovato e recuperato da una profondità di 6 metri. L'esercitazione è durata 60 minuti.

b) SOCIETÀ VENATORIA ROVINJ-ROVIGNO

N.	Data	Evento	Eventuali conseguenze
1.	1.4. - 28.12.2025	Caccia alla selvaggina invasiva (cinghiali)	- ingresso nei parchi; - incidenti; - danni all'agricoltura; - possibile attacco all'uomo; - peste suina africana
2.	1.7. - 30.9.2025	Falciatura di aree agricole abbandonate (3 ha)	- protezione antincendio
3.	1.1. - 31.12.2025	Caccia a volpi, faine e sciacalli	Diffusione della malattia infettiva da rabbia. Attacco agli animali domestici
4.	Nell'anno venatorio 2025	Caccia a ghiandaie, gazze e tassi	Protezione della produzione di frutta
5.	1.1. - 28.12.2025	Pulizia dei sentieri di caccia di 12 km	Prevenzione degli incendi, lotta contro la vegetazione eccessiva su strade e sentieri
6.	1.1. - 28.12.2025	Investimento in pastori elettrici e repellenti (protezione delle colture)	Protezione delle aree agricole e delle colture dai cinghiali nei giardini alla periferia di Rovigno
7.	1.1. - 28.12.2025	Manutenzione di laghetti e abbeveratoi. Erogazione di acqua agli abbeveratoi in cemento e, in collaborazione con l'UPVF-JVP Rovinj-Rovigno, erogazione di acqua ai laghetti naturali	Durante la siccità, importante per la biodiversità in natura

mediante contatti continui all'interno della società, ci impegniamo a mantenere i nostri membri preparati ad affrontare eventuali calamità naturali.

c) DISTACCAMENTO ESPLORATORI - ODRED IZVIDAČA " TINO LORENZETTO "

Nel corso del 2025, abbiamo svolto regolarmente attività di scouting una volta a settimana, secondo il piano e il programma adottati.

Oltre alle attività regolari, abbiamo partecipato attivamente alle attività organizzate dalla Città di Rovinj-Rovigno e dalle associazioni: la salute viene camminando (preparazione e distribuzione di cibo e bevande) - azione ecologica sull'isola di Figarola - Popolana (preparazione, frittura e distribuzione di fritte).

A giugno abbiamo anche organizzato un campo scout estivo per 7 giorni, dove abbiamo messo in pratica e ripetuto tutte le conoscenze acquisite e le competenze scout. Dopo la pausa estiva, abbiamo ripreso il lavoro secondo il programma stabilito.

7. CONCLUSIONE

Dalla presente Analisi della situazione nel sistema della protezione civile sul territorio della Città si può constatare quanto segue:

- La Città detiene i documenti di pianificazione redatti ed approvati.
- È stato istituito il Comando della protezione civile della Città e i suoi membri sono stati nominati in conformità con tutte le normative legali vigenti. Il Comando è composto da professionisti provenienti dal territorio della Città e

dal territorio più ampio e possiede un elevato livello di competenza per lo svolgimento dei compiti del sistema di protezione civile. Alcuni membri del Comando non sono ancora stati invitati alla formazione organizzata dalla Direzione della Protezione Civile.

- La Città dispone di forze sufficienti nel sistema della protezione civile, dalle forze permanentemente attive alle forze che possono essere attivate secondo necessità, indipendentemente dal numero attualmente insufficiente di commissari dispiegati.

- Conformemente alla documentazione di pianificazione, è stato nuovamente pubblicato l'Invito pubblico per la creazione di una banca dati per la nomina dei commissari e dei vicecommissari della protezione civile e, a seconda del numero di partecipanti, verranno determinate le aree di responsabilità di ciascun commissario.

- Con la realizzazione degli obiettivi delle Linee guida per l'organizzazione e lo sviluppo del sistema della protezione civile per la Città 2024-2027, verrà fatto un passo avanti nello sviluppo del sistema della protezione civile, nella definizione degli obblighi reciproci di tutti i soggetti coinvolti nel sistema della protezione civile.

- Secondo la presente analisi, la situazione del sistema della protezione civile in Città è ad un livello che garantisce un funzionamento efficace sia nelle situazioni ordinarie che in quelle straordinarie.

KLASA/CLASSE: 240-01/25-01/34
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-26-17
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi dell'articolo 12 comma 3 e dell'articolo 13 comma 4 della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale", nn. 92/10 e 114/22), della Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica (KLASA/CLASSE: 240-01/23-01/25, URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-24-25 del 29 maggio 2024), del Piano di protezione dagli incendi per la Città di Rovinj-Rovigno (KLASA/CLASSE: 810-01/23-01/34, URBROJ/N.PROT.: 2171-01-01/1-24-12 del 29 maggio 2024), e dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato) il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026, ha emanato il

PIANO D'ATTUAZIONE ANNUALE PER IL MIGLIORAMENTO DELLA PROTEZIONE ANTINCENDIO PER IL TERRITORIO DELLA CITTÀ DI ROVINJ-ROVIGNO PER IL 2026

I

Al fine di raggiungere un livello di protezione antincendio più efficace ed efficiente sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno emana il Piano d'attuazione annuale per il miglioramento della protezione antincendio per il territorio della Città di Rovinj-Rovigno per l'anno 2026 (di seguito nel testo: "Piano").

Affinché il presente Piano sia realizzabile, l'intero processo di sviluppo è legato alle possibilità dei mezzi finanziari nel Bilancio della Città di Rovinj-Rovigno, che saranno stanziati agli enti del sistema antincendio della città per il periodo osservato.

II

Al fine di migliorare le misure di protezione antincendio sul territorio della Città di Rovinj-Rovigno, è necessario attuare le seguenti misure nel corso del 2026:

1. La Città ha adottato la Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica e il Piano di protezione dagli incendi, conformemente alle disposizioni della Legge sulla protezione antincendio ("Gazzetta ufficiale" n. 92/10), che è necessario aggiornare conformemente alle attuali modifiche dei dati.

Esecutori dell'attività: Sindaco

Partecipanti: Comandante dei vigili del fuoco del territorio, MAI-Direzione della PC

Termine: marzo -aprile 2026

2. Ai sensi dell'articolo 12 della Legge sui terreni agricoli ("Gazzetta ufficiale", n. 39/2013), la Città è tenuta a prescrivere e ad aggiornare le necessarie misure agrotecniche nonché le misure per la sistemazione e la manutenzione dei terreni agricoli.

Esecutori dell'attività: Sindaco

Termine: continuo

3. Attuare compiti e misure in conformità con il Programma delle attività del Governo della RC nell'attuazione di misure speciali di protezione antincendio di interesse per la Repubblica di Croazia nel 2026:

- Pianificare una riunione congiunta del Comando della protezione civile e del comando territoriale dei vigili del fuoco per prepararsi alla stagione degli incendi,
- Considerare e adottare il Piano delle attività della Città in preparazione alla stagione degli incendi,
- Considerare la Relazione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco in merito agli interventi e al numero di incendi nell'anno precedente,
- Redigere il Piano di attuazione operativa del Programma delle attività nell'attuazione delle misure speciali di protezione antincendio per il territorio,

- È necessario redigere il Piano annuale di inclusione attiva di tutti i soggetti nella tutela antincendio, nonché il Piano per il monitoraggio delle attività di vigilanza e pattugliamento,
- Considerare il Piano finanziario dei mezzi assicurati per l'attuazione delle attività nel corso della stagione degli incendi.

Esecutori dell'attività: Sindaco, Comando della PC, Comandante dei vigili del fuoco del territorio

Termine: aprile 2026

4. Valutare l'attuazione e l'eventuale aggiornamento della Delibera sulle misure per la prevenzione dello smaltimento abusivo dei rifiuti, le misure per la rimozione dei rifiuti abbandonati e l'adozione delle misure per l'organizzazione e il ripristino delle discariche sul suo territorio, nonché le misure necessarie per il ripristino delle discariche abusive incontrollate sul territorio della Città.

Esecutori dell'attività: Sindaco

Termine: continuo

5. La Città manterrà contatti costanti, attuerà l'informazione reciproca e richiederà ed attuerà le procedure necessarie, in particolare nel segmento del traffico (controllo intensificato dei veicoli parcheggiati, accesso senza ostacoli agli idranti, controllo degli accessi antincendio segnalati e garanzia dell'accesso dei veicoli antincendio). Attraverso i media pubblici locali, il pubblico sarà informato con avvertimenti ed avvisi in conformità con la situazione attuale sul campo in collaborazione con i vigili del fuoco e la polizia.

Esecutori dell'attività: Sindaco, Comunità territoriale dei vigili del fuoco Rovinj-Rovigno

Termine: continuo

6. Eseguire i servizi e i preparativi necessari, ovvero l'eliminazione delle mancanze sui veicoli antincendio, le attrezzature e la tecnologia necessarie per l'azione sugli incendi. Al termine della stagione antincendio, nel verbale saranno accertati eventuali danni alle attrezzature e alle tecnologie. Conformemente agli obblighi di legge, la Città stanZIA ulteriori mezzi per attività antincendio alla Comunità territoriale dei vigili del fuoco Rovinj-Rovigno.

Esecutori dell'attività: Comunità territoriale dei vigili del fuoco Rovinj-Rovigno

Termine: nel corso di tutto l'anno

7. Durante l'aumento del rischio di incendio, a seconda della situazione sul terreno e delle condizioni meteorologiche, verrà organizzato il servizio di forze aggiuntive dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco Rovinj-Rovigno e della Società dei vigili del fuoco volontari di Villa di Rovigno.

Esecutori dell'attività: Comunità territoriale dei vigili del fuoco Rovinj-Rovigno

Termine: Nel corso della stagione-anno antincendio

8. Conformemente al calcolo del numero di vigili del fuoco di cui alla Valutazione del rischio di incendio e di esplosione tecnologica e dal Piano di protezione antincendio per la Città di Rovinj-Rovigno, è necessario assicurare le condizioni per il completo numero pianificato di vigili del fuoco operativi.

Esecutori dell'attività: Comandante dei vigili del fuoco del territorio

Partecipanti: Sindaco

Termine: continuo

III

Il presente Piano verrà recapitato a tutti gli esecutori dei compiti e ai partecipanti.

IV

Il presente Piano viene applicato dal giorno della pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

KLASA/CLASSE: 240-01/26-01/02
URBROJ/N.PROT.: 2163-8-01/1-26-7
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

In base alle disposizioni dell'articolo 11 e 12 del Codice di comportamento dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 6/22), il Consiglio municipale alla propria seduta tenutasi il 12 marzo 2026 emana il

DECRETO di nomina del Comitato etico del Consiglio municipale

Articolo 1

Nel Comitato etico del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

1. Evilijano Gašpić (presidente)
2. Marčelo Mohorović (membro)
3. Maria Blažina (membro)

Articolo 2

Il Comitato etico viene nominato fino allo scadere dell'attuale mandato del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno eletto alle elezioni locali tenutesi il giorno 18 maggio 2025.

Il Comitato etico ha i diritti e gli obblighi prescritti nel Codice di comportamento dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 6/22).

Articolo 3

Il presente decreto entra in vigore il giorno della pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Klasa/Classe: 024-03/26-01/23
Ur.broj/Numprot: 2163-8-01/1-26-2
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

In base alle disposizioni dell'articolo 11 e 13 del Codice di comportamento dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 6/22), il Consiglio municipale alla propria seduta tenutasi il 12 marzo 2026 emana il

DECRETO
di nomina del Consiglio d'onore del Consiglio municipale

Articolo 1

Nel Consiglio d'onore del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

1. Mateo Šturman (presidente)
2. Rino Zujic (membro)
3. Dajana Medić (membro)
4. Berislav Tavas (membro)
5. Đenifer Domba Rogović (membro)

Articolo 2

Il Consiglio d'onore viene nominato fino allo scadere dell'attuale mandato del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno eletto alle elezioni locali tenutesi il giorno 18 maggio 2025.

Il Consiglio d'onore ha i diritti e gli obblighi prescritti nel Codice di comportamento dei membri del Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", n. 6/22).

Articolo 3

Il presente decreto entra in vigore il giorno della pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno.

Klasa/Classe: 024-03/26-01/23
Ur.broj/Numprot: 2163-8-01/1-26-3
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), e in conformità con l'articolo 437 della Legge sulle società commerciali ("Gazzetta ufficiale", nn. 111/93, 34/99, 52/00, 118/03, 107/7, 146/08, 137/09, 125/11, 111/12, 68/13, 110/15, 40/19, 34/22, 114/22, 18/23, 130/23 e 136/24), l'articolo 164 della Legge sul lavoro ("Gazzetta ufficiale" nn. 93/14, 127/17, 98/19, 151/22 e 64/23), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il giorno 12 marzo 2026, emana il seguente

DECRETO**I**

Nel Comitato di controllo della Società commerciale Rubini s.r.l. di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

- 1) Iva Matić, dipl.oec., a presidente
- 2) Claudio Rocco, ing. edile, a membro
- 3) il terzo membro del Comitato di controllo come rappresentante dei lavoratori verrà nominato dai dipendenti della società commerciale Rubini s.r.l. Rovinj-Rovigno.

II

I membri del Comitato di controllo vengono nominati per un periodo di quattro (4) anni.

III

I membri del Comitato di controllo possono essere esonerati anche prima dello scadere del mandato per il quale sono stati eletti qualora:

- il membro lo richiedesse personalmente,
- con il proprio irresponsabile e scorretto lavoro arrecasse dei danni all'istituzione, trascurasse oppure svolgesse negligenemente la propria funzione, causando dei danni,
- danneggiasse la dignità della società,
- non agisse in base alla delibera del Consiglio municipale oppure alla conclusione del Sindaco,
- si ritenesse che si siano manifestate circostanze che hanno messo in dubbio l'espletamento regolare dell'attività, e la soluzione delle quali richiedesse una differente strutturazione dei quadri del comitato di controllo.

IV

Il presente Decreto entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicato sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa/Classe: 371-08/25-01/124
Ur.broj/Numprot: 2163-8-08-02/1-26-3
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026, ha emanato la presente

CONCLUSIONE**I**

Si prende atto dell'informazione sulle attività preparatorie per la stagione turistica 2026.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa/Classe: 302-05/26-01/07
Ur.broj/Numprot: 2163-8-01/1-26-5
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Ai sensi della disposizione dell'articolo 65 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), il Consiglio municipale della Città di Rovinj-Rovigno, alla seduta tenutasi il 12 marzo 2026 ha emanato la presente

CONCLUSIONE

I

Viene approvato il Piano e programma delle attività della società commerciale «Valbruna sport» d.o.o. - s.r.l. Rovinj-Rovigno per il 2026.

II

La presente Conclusione entra in vigore il giorno dell'emanazione e verrà pubblicata sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa/Classe: 620-01/26-01/03
Ur.broj/Numprot: 2163-8-01-26-5
Rovinj-Rovigno, 12 marzo 2026

La Presidente
del Consiglio municipale
Tea Batel, m.p.

Atti del Sindaco

Ai sensi dell'articolo 134 comma 2 della Legge sul lavoro ("Gazzetta ufficiale", nn. 93/14, 127/17, 98/19, 151/22 e 64/23), dell'articolo 84 comma 1 del Regolamento sul lavoro per gli impiegati e i dipendenti degli organi amministrativi della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 8/22 e 13/24) e dell'articolo 68 dello Statuto della Città di Rovinj-Rovigno ("Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno", nn. 3/18, 5/18, 2/21, 4/25 e 5/25 - testo emendato), emanano la presente

DELIBERA
sulla nomina della persona autorizzata a ricevere e gestire
i reclami relativi alla tutela della dignità dei lavoratori

Articolo 1

Con la presente Delibera in qualità di persone autorizzate a ricevere e gestire i reclami relativi alla tutela della dignità dei lavoratori, ovvero degli impiegati e dei dipendenti dell'amministrazione cittadina della Città di Rovinj-Rovigno vengono nominati:

- lo Studio legale: Marina Drandić Kojić, Rovinj-Rovigno, Carera 15
- la Società legale Hrvatin & Makovac s.c.s., Rovinj-Rovigno, Carera 102

Articolo 2

La persona autorizzata di cui all'articolo 1 della presente Delibera è tenuta a ricevere e gestire i reclami inoltrati dagli impiegati e dai dipendenti concernenti la tutela della loro dignità.

Articolo 3

L'impiegato superiore, o il dirigente (responsabile del settore e/o della sezione amministrativa) e il fiduciario sindacale sono tenuti a informare la persona autorizzata del datore di lavoro di qualsiasi reclamo riguardante la violazione della dignità di un impiegato o di un dipendente.

Articolo 4

I diritti e i doveri della persona autorizzata di cui all'articolo 1 della presente Delibera sono definite dettagliatamente nelle disposizioni di legge vigenti, come pure negli atti interni del datore di lavoro.

La persona autorizzata, tenuto conto del comma 1 del presente articolo, è tenuta, tra l'altro, a valutare la fondatezza del reclamo e a impedire ulteriori molestie, entro e non oltre il giorno lavorativo successivo alla presentazione del reclamo, a invitare l'impiegato/dipendente contro cui è stato presentato il reclamo a fornire una dichiarazione in merito. Sulla dichiarazione dell'impiegato/dipendente deve essere redatta una nota, che deve essere firmata da tale impiegato/dipendente.

La persona autorizzata, qualora lo ritenga necessario, intraprenderà anche altre azioni, come il confronto con l'impiegato/dipendente che ha presentato il reclamo e con l'impiegato/dipendente a cui il reclamo si riferisce, l'interrogando altre persone a conoscenza dei fatti relativi alle molestie, ecc., al fine di accertare in modo comprovato le accuse contenute nel reclamo. Se il reclamo di molestie riguarda una persona che non è in rapporto di lavoro nell'organo amministrativo, l'organo amministrativo adotterà misure appropriate per accertare i fatti del reclamo, tenendo presente la tutela della dignità dell'impiegato/dipendente dell'organo amministrativo.

In merito al procedimento di accertamento delle molestie viene redatto un verbale in base al quale la persona autorizzata emana una conclusione in cui:

1. stabilirà che sussiste la molestia o molestia sessuale nei confronti di chi ha inviato il reclamo, oppure
2. stabilirà che non sussiste molestia o molestia sessuale nei confronti di chi ha inviato il reclamo.

Nel caso di cui al punto 1, comma 5 del presente articolo, la persona autorizzata deve indicare nella conclusione tutti i fatti che dimostrano che chi ha inviato il reclamo è stato molestato o molestato sessualmente e proporre all'organo competente o al datore di lavoro di imporre una misura nei confronti della persona che ha molestato o molestato sessualmente chi ha inviato il reclamo per violazione degli obblighi lavorativi (e proporre l'adozione di altre misure appropriate al caso specifico al fine di impedire la continuazione delle molestie).

Nel caso di cui al punto 2, comma 5 del presente articolo, la persona autorizzata respingerà il reclamo del richiedente.

La delibera in merito al provvedimento deve essere emanata entro otto giorni dalla data di ricezione del reclamo di molestie. Qualora la persona autorizzata non adottasse le misure per prevenire le molestie entro il termine di cui al comma precedente o qualora le misure adottate siano palesemente inadeguate, l'impiegato/dipendente molestato ha il diritto di interrompere il lavoro fino a quando non gli venga fornita protezione, a condizione che abbia richiesto protezione al tribunale competente entro un ulteriore termine di otto giorni.

Articolo 5

Tutti i dati stabiliti nel procedimento di tutela della dignità dell'impiegato/dipendente sono segreti.

Articolo 6

La presente Delibera entra in vigore il giorno dopo la pubblicazione sul "Bollettino ufficiale della Città di Rovinj-Rovigno".

Klasa-Klasse: 024-03/25-01/119
Urbroj-N.prot.: 2163-8-02-26-9
Rovinj-Rovigno, 4 marzo 2026

Il Sindaco
Emil Nimčević, prof., m.p.